



Генеральная Ассамблея

Семьдесят пятая сессия

Официальные отчеты

21-е пленарное заседание

Четверг, 5 ноября 2020 года, 10 ч 00 мин
Нью-Йорк

Председатель: г-н Бозкыр (Турция)

Заседание открывается в 10 ч 00 мин.

Пункты 9 и 14 повестки дня

Доклад Экономического и Социального Совета

Доклад Экономического и Социального
Совета (A/75/3 Part I и Part II)

Записка Генерального секретаря (A/75/575)

**Комплексное и скоординированное
осуществление решений крупных конференций
и встреч на высшем уровне Организации
Объединенных Наций в экономической,
социальной и смежных областях и последующая
деятельность в связи с ними**

Председатель (говорит по-английски): В связи с пунктом 9 повестки дня я хотел бы напомнить, что согласно резолюции 58/316 от 1 июля 2004 года Ассамблея по рекомендации Генерального комитета на своем 2-м пленарном заседании, состоявшемся 18 сентября, постановила рассмотреть пункт 9 повестки дня полностью на пленарном заседании при том понимании, что рассмотрением административных, программных и бюджетных аспектов должен заниматься Пятый комитет.

На том же заседании Ассамблея приняла к сведению разъяснение о том, что в процессе осуществления резолюции 58/316 в аспекте, касающемся рассмотрения пункта 9 повестки дня полностью на пленарном заседании, соответствующие части гла-

вы I доклада (A/75/3), которые относятся к пунктам повестки дня, уже переданным в главные комитеты, будут рассматриваться соответствующими комитетами, притом что окончательное решение по ним будет приниматься Генеральной Ассамблеей.

В связи с пунктом 14 повестки дня я напоминаю делегатам о том, что в соответствии с резолюцией 57/270 В от 23 июня 2003 года Ассамблея постановила рассматривать по этому пункту главы ежегодного доклада Экономического и Социального Совета, касающиеся комплексного и скоординированного осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними, в том числе с привлечением к участию в своих обсуждениях Председателя Совета.

Сейчас я предоставляю слово Председателю Экономического и Социального Совета на сессии 2020 года Ее Превосходительству г-же Моне Юуль для представления доклада Совета о работе его сессии 2020 года.

Г-жа Юуль (Норвегия) (говорит по-английски): Я рада представить Генеральной Ассамблее доклад Экономического и Социального Совета за 2020 год (A/75/3 Part I и Part II) о работе его сессии в 2020 году. Как указано в докладе, в разгар пандемии Экономическому и Социальному Совету удалось оперативно принять меры по реорганизации его работы и работы его вспомогательных

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

20-30036 (R)



Документ
расширенного доступа

Просьба отправить
на вторичную переработку



органов. Мы переориентировали свое внимание на оценку экономических, социальных и экологических последствий коронавирусного заболевания (COVID-19) и на меры реагирования на них. Хотя нам пришлось изменить свои планы, мы постоянно двигались вперед и выполняли свою работу на благо людей и планеты.

Я благодарю все государства-члены за их терпение и поддержку, которую они оказывали в этот период и Бюро, и мне лично. Хотелось бы также поблагодарить Секретариат и его сотрудников во всем мире за их напряженную работу в чрезвычайно сложных условиях. Совместными усилиями мы показали миру, что работа Организации Объединенных Наций, в том числе Экономического и Социального Совета, не прекращается даже тогда, когда создается впечатление, будто все остальное застопорилось.

Из-за пандемии COVID-19 пришлось сократить масштабы или изменить формат многих запланированных Экономическим и Социальным Советом форумов и мероприятий, но нам удалось продвинуться вперед, проделав значительную часть нашей работы. В апреле, в частности, был проведен форум по финансированию развития. Мы быстро адаптировали методы нашей работы и использовали инновационные средства для проведения наших переговоров и встреч в виртуальном формате. В рамках форума было проведено два заседания для рассмотрения как насущных потребностей, так и более долгосрочных последствий пандемии. В этих встречах приняли участие представители структур системы Организации Объединенных Наций и других международных учреждений, которые совместно мобилизовали 1,2 трлн долл. США на цели оказания помощи наиболее нуждающимся странам. Благодаря этим встречам государствам-членам удалось лучше разобраться в имеющихся в их распоряжении конкретных стратегиях и способах финансирования для преодоления этого глобального кризиса и восстановления по принципу «лучше, чем было». На этом форуме по финансированию развития было согласовано первое стратегическое руководство для финансирования мер реагирования на пандемию COVID-19 и восстановления после нее.

Кроме того, в рамках проблематики финансирования развития я имела честь сотрудничать с Председателем Генеральной Ассамблеи на ее семь-

десят четвертой сессии в создании Группы высокого уровня по обеспечению финансовой подотчетности, транспарентности и добросовестности на международном уровне в интересах осуществления Повестки дня на период до 2030 года, которая должна представить свой доклад в феврале 2021 года. Мы рассчитываем на то, что содержащаяся в нем информация послужит основой для дальнейшего обсуждения вопросов финансирования развития, а также руководством для Организации Объединенных Наций и ее государств-член в создании в будущем более транспарентных и подотчетных финансовых и экономических систем, которые действительно будут служить нашим целям в области устойчивого развития.

В мае во исполнение соответствующего мандата этап заседаний по вопросам оперативной деятельности в целях развития был использован в качестве основной платформы для обеспечения надзора и подотчетности, существующей для оказания системой развития Организации Объединенных Наций поддержки деятельности по реализации Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. На этом этапе был проведен обзор достигнутого за четыре года прогресса в выполнении руководящих указаний Генеральной Ассамблеи в отношении четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития, осуществляемой системой Организации Объединенных Наций (ЧВОП), а также прогресса в осуществлении переориентации системы развития Организации Объединенных Наций. На этом этапе были заложены основы для согласования новой резолюции относительно ЧВОП (резолюция 74/297), которой эта система будет руководствоваться на протяжении следующих четырех лет. На этом этапе также обсуждались важнейшие меры в ответ на COVID-19, которые необходимо принимать на страновом уровне, вопросы финансирования оперативной деятельности в целях развития, прогресс, достигнутый в плане обеспечения транспарентности и подотчетности, а также вопросы, касающиеся модернизированной системы координаторов-резидентов, нового поколения страновых групп Организации Объединенных Наций и рекомендаций Генерального секретаря относительно проведения обзоров деятельности региональных и многострановых отделений.

По завершении этого этапа Экономический и Социальный Совет принял резолюцию 2020/23 о ходе осуществления четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики (ЧВОП), в которой с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый системой развития Организации Объединенных Наций, и принимает к сведению сохраняющиеся трудности. Он также уполномочивает Генерального секретаря продолжать работу в контексте проведения обзора деятельности многострановых отделений и переориентации использования региональных структур системы развития Организации Объединенных Наций.

В ходе этапа заседаний, посвященных рассмотрению гуманитарных вопросов, международное сообщество в виртуальном формате провело обсуждение насущных вопросов и новаторских идей в сфере укрепления гуманитарной деятельности, прежде всего с учетом необходимости принятия соответствующих мер в связи с пандемией COVID-19. Председатель данного этапа заседаний обратился с призывом к действиям в поддержку гуманитарного реагирования в борьбе с пандемией COVID-19, к которому присоединились 173 делегации, а также Африканский союз и Европейский союз. В рамках ряда дискуссионных форумов высокого уровня принимавшие в них участие партнеры по гуманитарной деятельности особо отмечали ключевые области, требующие дальнейших действий, включая решение усложняющихся задач в сфере здравоохранения в гуманитарном контексте и обеспечение раннего, справедливого и равноправного доступа к вакцинам и лечебным препаратам. Кроме того, в рамках этого этапа заседаний пристальное внимание было уделено роли новых технологий и инноваций в повышении эффективности гуманитарной деятельности, а также решению проблемы долговременного внутреннего перемещения с упором на мобилизацию усилий, направленных на поиск долгосрочных решений для более чем 50 миллионов внутренне перемещенных лиц во всем мире.

В рамках этого этапа заседаний было также проведено мероприятие высокого уровня по теме «Борьба с сексуальным и гендерным насилием в условиях гуманитарных кризисов и его предупреждение», участники которого обсудили проблему нарастания сложности задач по обеспечению защиты в условиях пандемии, подчеркнув при этом важнейшую роль

женщин в борьбе против COVID-19 и необходимость их вовлечения в процессы принятия решений и разработки мер реагирования.

В рамках этапа заседаний по вопросам интеграции, также проводившегося в виртуальном формате, состоялось обсуждение поступивших от вспомогательных органов Экономического и Социального Совета и системы Организации Объединенных Наций аналитических и стратегических предложений, касающихся темы сессии Совета и политического форума высокого уровня по устойчивому развитию в 2020 году. Прошедшие дискуссии показали, что «бункерный» менталитет и отсутствие единого подхода по-прежнему препятствуют прогрессу не только в достижении Целей в области устойчивого развития (ЦУР), но и в осуществлении мер по борьбе с COVID-19.

Политический форум высокого уровня по устойчивому развитию был создан под эгидой Экономического и Социального Совета в июле в виртуальном формате и включал трехдневный этап заседаний на уровне министров. В работе форума приняли участие главы государств и правительств, а также должностные лица на уровне министров наряду с высокопоставленными представителями структур системы Организации Объединенных Наций и других международных органов и заинтересованных сторон. Особенно отраднo также отметить, что, несмотря на проблемы, вызванные COVID-19, 47 стран представили свои добровольные национальные обзоры.

Проходившие в рамках политического форума высокого уровня по устойчивому развитию дискуссии были посвящены вопросам реализации Повестки дня на период до 2030 года и достижения ЦУР в течение нынешнего десятилетия действий и свершений в новой обстановке, обусловленной пандемией COVID-19. Принимавшие в них участие от имени правительств своих стран известные эксперты и деятели обменивались мнениями по таким вопросам, как необходимость демонстрации международным сообществом своей сплоченности и готовности к налаживанию сотрудничества в борьбе с пандемией и принятие мер, которые помогли бы нам вернуться на путь достижения ЦУР и способствовали ускорению прогресса в ходе десятилетия действий. Участники совещания сформулировали ключевые тезисы и конкретные рекомендации для руководителей и

специалистов-практиков. Они подчеркнули, что еще до начала пандемии мир уже отставал от графика достижения целей в области устойчивого развития, и теперь достигнутый за прошедшие годы прогресс сводится на нет, а предстоящий путь представляется еще более трудным. Вместе с тем они также решительно заявили о том, что Повестка дня на период до 2030 года является нашей «дорожной картой» по восстановлению после COVID-19 и что пандемия дает возможность осуществить те преобразующие изменения, которые необходимы для реализации Повестки дня на период до 2030 года.

Мы также говорили о важности солидарности и перспективной оценки в области финансирования наряду с увеличением инвестиций в государственные услуги, в том числе в такие сферы, как социальная защита, здравоохранение, образование, водоснабжение, санитарный контроль и доступ к цифровым каналам связи, а также о том, что принимаемые меры по восстановлению должны способствовать созданию более инклюзивной, учитывающей гендерные факторы и экологически безопасной экономики.

В ходе этапа заседаний высокого уровня Экономический и Социальный Совет организовал дискуссию на тему «Многосторонняя система отношений после COVID-19» в качестве своего вклада в мероприятия, посвященные 75-летию Организации Объединенных Наций. Он заявил о своей твердой приверженности принципу многосторонности, а страны и заинтересованные стороны из всех регионов решительно подтвердили необходимость инвестирования в создание всеохватной многосторонней системы отношений, в основе которой лежит Организация Объединенных Наций, включая обновленный Экономический и Социальный Совет.

В ходе цикла работы Экономического и Социального Совета в 2019–2020 году мне также выпала честь продолжить усилия по укреплению и развитию сотрудничества Совета с другими органами Организации Объединенных Наций — процесс, инициированный моей предшественницей, постоянным представителем Сент-Винсента и Гренадин Рондой Кинг. Я тесно сотрудничала с Председателем Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят четвертой сессии, в частности в обеспечении совместного/согласованного подхода к работе Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета в условиях вызванных пандемией сбоев. Экономический и Со-

циальный Совет также провел совместные заседания со Вторым комитетом и Комиссией по миростроительству, и мне была оказана честь провести брифинги как для Совета Безопасности, так и для Совета по правам человека по смежным с их деятельностью направлениям работы Экономического и Социального Совета. Я надеюсь, что такое активное сотрудничество в рамках всей системы Организации Объединенных Наций не ограничится нынешним циклом работы Экономического и Социального Совета, а продолжится и в дальнейшем.

Экономический и Социальный Совет также продолжал играть роль проводника интересов гражданского общества, в том числе путем предоставления консультативного статуса 274 неправительственным организациям (НПО). Следует также отметить, что 189 НПО, имеющих консультативный статус, представили письменные заявления для рассмотрения на этапе заседаний высокого уровня Совета в июле, что стало рекордным показателем. Это свидетельствует о решимости гражданского общества продолжать вносить свой вклад в работу Совета, несмотря на порождаемые пандемией сложности в плане очного участия. Поскольку ограничения на такое участие сохраняются, мы должны продолжать поиск нестандартных путей обеспечения учета их бесценного мнения в нашей работе.

Я также хотела бы отметить вклад научно-технических сообществ в осуществление мер по достижению ЦУР и реагированию на COVID-19, в частности работу Механизма содействия развитию технологий, группы Организации Объединенных Наций по поддержке Механизма в составе 10 членов и Межучрежденческой целевой группы Организации Объединенных Наций по использованию научно-технических достижений и новаторства для достижения целей в области устойчивого развития.

В период своей сессии 2020 года Экономический и Социальный Совет, опираясь на поддержку Президиума и членского состава, продолжал свою важную работу, несмотря на все проблемы, с которыми ему пришлось столкнуться, неуклонно выполняя возложенную на него основную функцию по объединению людей для решения проблем с целью содействия коллективным усилиям в интересах построения устойчивого мира. В это непростое время Совет в полной мере продемонстрировал свою уникальную способность выступать в роли инклюзивной плат-

формы для задействования и мобилизации правительств, местных органов власти, системы Организации Объединенных Наций, международных финансовых учреждений, научного сообщества, гражданского общества и молодежи во всем мире, и я горжусь нашими достижениями в приоритетных областях, которые я определила год назад (см. A/74/PV.29), в том числе таких как содействие финансированию развития, обеспечение максимальной актуальности и эффективности экосистемы Экономического и Социального Совета, выполнения Советом отведенной ему роли в осуществлении реформы Организации Объединенных Наций и учета гендерной проблематики во всех аспектах нашей работы.

Несмотря на возникшие новые препятствия, которые еще предстоит преодолеть, очевидно, что сегодня Экономическому и Социальному Совету отводится как никогда важная роль в обеспечении продолжения работы по продвижению инклюзивной многосторонности, — работы, в которой нашим главным ориентиром на пути к достижению устойчивого будущего для всех является Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

Г-н Сандоваль Мендиолеа (Мексика) (*говорит по-испански*): Мексика приветствует представление доклада Экономического и Социального Совета (A/75/3) и, в частности, руководство Норвегии и посла Моны Юуль. Данный доклад представляется на решающем этапе реформы системы развития Организации Объединенных Наций, в процессе осуществления которой Экономический и Социальный Совет, как мы надеемся, будет играть ключевую роль. Экономический и Социальный Совет, как и Организация в целом, был вынужден существенно скорректировать свои методы работы, с тем чтобы иметь возможность осуществить свои мандаты в 2020 году. Мексика считает, что Совет смог успешно решить поставленные задачи во многих областях.

Наша страна принимала активное участие в обсуждениях в Экономическом и Социальном Совете. В качестве заместителя Председателя мы имели честь председательствовать на этапе заседаний по вопросам оперативной деятельности в целях развития, о котором говорила посол Юуль. Этап заседаний по вопросам оперативной деятельности является идеальной площадкой для мониторинга деятельности на местах в поддержку осуществле-

ния Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, а также для контроля за результатами такой деятельности. Мы надеемся, что данный этап заседаний можно дополнительно укрепить и сделать более интерактивным, с целью улучшения коммуникации между фондами, учреждениями и программами, а также государствами-членами. Этап заседания по вопросам оперативной деятельности стал первым этапом Экономического и Социального Совета, который был проведен в виртуальном формате, и его важность и значение в этом году были особенно заметны. Успех данного этапа заседаний желательно повторить на последующих этапах.

Мы приветствуем успех Политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, в работе которого Мексика приняла участие в качестве председателя Группы друзей добровольных национальных обзоров в рамках совместного мандата Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета. Мы призвали к предметному взаимодействию и обмену опытом и извлеченными уроками. Таким образом, мы позаботились о том, чтобы все страны, представляющие свои добровольные национальные обзоры, могли эффективно взаимодействовать с другими государствами-членами. Это свидетельствует о том, что Экономический и Социальный Совет смог успешно осуществить свои мандаты.

Вместе с тем необходимо продолжать следить за тем, чтобы пандемия не помешала нашим усилиям по укреплению многосторонней системы в то время, когда мы столь остро нуждаемся в такой системе. Устойчивость Организации перед лицом потрясений важна как никогда. Одной из таких проблем, разумеется, является отсутствие декларации министров политического форума высокого уровня по устойчивому развитию. Ее не удалось согласовать единогласно, и, следовательно, было невозможно принять, поскольку мы, государства-члены, не смогли прийти к согласию в отношении процесса виртуального голосования. Мы должны будем продолжить рассмотрение путей корректировки методов работы в преддверии Политического форума высокого уровня в 2021 году.

Мексика считает, что еще одним актуальным вопросом является достижение прогресса в деле увязки повестки дня межправительственных фору-

мов Организации Объединенных Наций с задачами Повестки дня на период до 2030 года. Мы не можем упускать из виду важность этой универсальной и неделимой повестки дня. Кроме того, мы обсуждаем «дорожную карту» восстановления после пандемии. Начиная с 2016 года для содействия осуществлению этого процесса назначались координаторы. Мексика сожалеет о том, что спустя пять лет после принятия самой амбициозной повестки дня в области развития мы все еще прилагаем усилия, чтобы адаптировать работу наших межправительственных форумов исходя из задач Повестки дня на период до 2030 года, ее целей и показателей. Мы считаем, что у нас есть прочная база, определяющая вектор нашей работы и направления достижения прогресса в соответствии с составленными планами. Призываем провести анализ на предмет дублирования усилий и пробелов в целях достижения реального соглашения, которое пошло бы дальше простых заявлений. Таким образом, повестки дня Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета будут не только приведены в соответствие с нашими нынешними стратегическими рамками, но и будут отвечать текущим потребностям нашего населения. Последовательность в работе, обеспечение которой мы требовали от Секретариата, должна также относиться и к нашим главным органам.

Начинается десятилетие действий по достижению целей в области устойчивого развития. Мы должны действовать без промедления, с тем чтобы не позволить событиям опередить нас. Мы уверены, что Экономический и Социальный Совет и Организация смогут ответить на этот вызов. В лице Мексики члены Организации найдут конструктивного партнера на всех форумах, всегда открытого для диалога и убежденного в нашей коллективной способности обеспечивать глобальные решения общих проблем.

Г-н Бутт (Пакистан) *(говорит по-английски)*: Прежде всего я хотел бы поблагодарить посла Мону Юуль за ее руководство работой Экономического и Социального Совета в это необычное время. Я также хотел бы поблагодарить посла Юуль за представление доклада Совета по результатам сессии/цикла 2020 года (A/75/3).

Работа Экономического и Социального Совета действительно имеет важнейшее значение для обеспечения более высокого уровня жизни и более

широких свобод. Никогда прежде осуществление этого мандата не было столь сложным и насущным, как сегодня. Различные форумы и платформы Экономического и Социального Совета предоставляют полезные возможности для анализа нашего прогресса и подтверждения наших обязательств. В качестве примеров таких площадок можно привести Форум Экономического и Социального Совета по финансированию развития и Политический форум высокого уровня по устойчивому развитию. Я считаю, что под руководством посла Юуль Совет двигался в правильном направлении для осуществления своего мандата. Несмотря на трудности, Экономический и Социальный Совет смог принять первый в истории итоговый документ по финансированию развития, выработанный в ходе виртуальных переговоров. В качестве еще одного важного достижения ее председательства я хотел бы отметить создание Группы высокого уровня по обеспечению финансовой подотчетности, прозрачности и добросовестности на международном уровне в интересах осуществления Повестки дня на период до 2030 года.

Я хотел бы также упомянуть о том, что моя делегация, делегация Пакистана, входила в состав Президиума Экономического и Социального Совета в качестве заместителя Председателя, отвечающего за этап заседаний по вопросам управления. В этом качестве посол Мунир Акрам созвал три виртуальных заседания этапа заседаний по вопросам управления для осуществления предусмотренной мандатом деятельности.

Позвольте мне поздравить посла Юуль с успешным выполнением ею обязанностей Председателя Экономического и Социального Совета.

Председатель *(говорит по-английски)*: Мы заслушали последнего оратора в прениях по этому пункту повестки дня. На этом мы завершаем этап рассмотрения пунктов 9 и 14 повестки дня.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Экономического и Социального Совета, содержащийся в документе A/75/3, части 1 и 2?

Решение принимается.

Председатель *(говорит по-английски)*: На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пунктов 9 и 14 повестки дня.

Пункт 122 повестки дня (продолжение)**Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия**

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Генеральная Ассамблея приступает к рассмотрению пункта 122 повестки дня, озаглавленного «Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия», по проведению специального заседания, посвященного развитию, в соответствии со своей резолюцией 60/265 от 30 июня 2006 года.

Мне сообщили, что ни одно из государств-членов не изъявило желания выступить с заявлением по данному пункту повестки дня.

На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 122 повестки дня.

Пункт 128 повестки дня**Укрепление системы Организации Объединенных Наций****Проект резолюции (A/75/L.8)****Проекты поправок (A/75/L.12 и A/75/L.13)**

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы напомнить делегатам о том, что прения по пункту 128 повестки дня и его подпунктам запланированы на вторник, 1 декабря 2020 года.

Я рад руководить проведением сегодняшнего заседания, посвященного принятию этого столь долгожданного проекта резолюции о порядке проведения тридцать первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, созываемой в ответ на пандемию коронавирусного заболевания (COVID-19) (проект резолюции A/75/L.8). Прежде всего я хотел бы поблагодарить координаторов данного проекта резолюции Постоянного представителя Азербайджана Его Превосходительство г-на Яшара Т. Алиева и заместителя Постоянного представителя Канады Ее Превосходительство г-жу Луиз Блэ за их умелое руководство и активное взаимодействие с государствами-членами.

Проект резолюции является результатом многочисленных раундов консультаций, завершившихся в прошлом месяце, которые продолжались на протяжении семьдесят четвертой и семьдесят пятой

сессий. Я воздаю должное всем государствам-членам за их приверженность этим обсуждениям и за их верность диалогу и духу компромисса.

Проект текста призван найти точки соприкосновения и обеспечить как можно более широкую поддержку. Принятие этого проекта резолюции направит всему миру четкий сигнал о том, что Генеральная Ассамблея позволяет придать импульс работе государств-членов, в том числе способствовать принятию скоординированных усилий в ответ на пандемию.

Специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная пандемии коронавирусного заболевания 2019 года (COVID-19), является историческим событием и проверкой на прочность для многосторонней системы. Тон этой сессии будут задавать наши коллективные действия по решению одного из важнейших вопросов современности.

Крайне важно, чтобы эта специальная сессия стала инклюзивным форумом, в ходе которого у государств-членов и других заинтересованных сторон — включая гражданское общество, научные круги и экспертов частного сектора, играющих ведущую роль в разработке вакцин, — была бы возможность высказать острые для них вопросы и заняться их решением. С этой целью во второй день будут организованы интерактивные диалоговые группы с участием широкого круга заинтересованных лиц по вопросам COVID-19. Я уверен, что мы все извлечем пользу из глубокого и разнообразного обмена информацией и мнениями, которые позволят нам подвести итоги проделанной до настоящего времени работы, выявить пробелы в нормативной сфере и оперативной деятельности и наметить путь вперед.

В целях обеспечения того, чтобы все голоса были услышаны, я рассчитываю на поддержку и сотрудничество Ассамблеи в обеспечении соблюдения установленных в проекте резолюции временных рамок для видеообращений. Хотя мы и выделили максимально возможное время для обеих дней сессии, мы все обязаны уважать время каждого выступающего.

Как я уже неоднократно заявлял, острота этой пандемии требует от нас провести эту специальную сессию как можно скорее. Специальная сессия не является кульминацией наших усилий по борьбе

с этой глобальной пандемией. Скорее, это запоздалый первый шаг, и обсуждения послужат катализатором для дальнейших действий по различным аспектам пандемии. Мы не можем позволить себе оставаться в стороне, поскольку последствия этой пандемии носят далеко идущий характер и скажутся на жизни грядущих поколений.

Не сомневайтесь, на этот раз настало время действовать — действовать в память о тех, кого унес COVID-19, действовать для защиты наиболее уязвимых, зависящих от нас людей, и действовать для защиты нашего будущего. Давайте не забывать, что никто из нас не будет в безопасности, пока мы все не будем в безопасности. Поэтому я прошу государства-члены поддержать этот проект резолюции и дать возможность Генеральной Ассамблее провести свою крайне важную специальную сессию 3 и 4 декабря.

А теперь я предоставляю слово представителю Секретариата.

Г-н Накано (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотел бы при Вашем, г-н Председатель, содействии проинформировать членов Ассамблеи о том, что в соответствии с письмом Председателя Генеральной Ассамблеи от 29 октября 2020 года в СОД будет загружен правильный вариант проекта резолюции A/75/L.8. Исправления касаются пунктов 3 с) и 4 а).

Правильная формулировка пункта 3 с) гласит, как и было первоначально распространено Председателем Генеральной Ассамблеи: «общие прения состоятся в первый день специальной сессии и в их рамках с заявлениями выступают государства-члены и государства-наблюдатели, Европейский союз...». Пункт 4 а) гласит, как было заявлено Председателем Генеральной Ассамблеи в его письме от 29 октября, «каждое государство-член, государство-наблюдатель...». И меня только что проинформировали о том, что правильный вариант проекта резолюции (A/75/L.8) был загружен в СОД и теперь доступен для членов Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Армении для внесения на рассмотрение проекта поправки, содержащегося в документе A/75/L.12.

Г-н Князян (Армения) (*говорит по-английски*): Я взял слово для того, чтобы представить проект поправки A/75/L.12, представленный делегацией Армении к пункту 3 b) проекта резолюции A/75/L.8, касающегося специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19).

Армения предлагает внести поправку в этот пункт, включив заявление главы Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), сделанное в ходе открытия специальной сессии. В ходе консультаций о порядке проведения специальной сессии Армения подходила к инициативе специальной сессии с точки зрения повышения ее пользы и практического вклада в контексте усилий международного сообщества по реагированию и восстановлению. Учитывая, что глобальный кризис, который переживает мир в настоящее время, является, прежде всего, кризисом в области здравоохранения, мы считаем, что на открытии специальной сессии приоритетное внимание должно быть уделено выступлению главы ВОЗ.

Являясь направляющим и координирующим органом в международной работе в области здравоохранения, Всемирная организация здравоохранения играет ключевую роль в координации усилий международного сообщества в борьбе с COVID-19. Мы хотели бы также напомнить о ведущей роли ВОЗ в рамках более широких ответных мер системы Организации Объединенных Наций.

Мы надеемся, что проект поправки, в котором делается упор на центральную роль специализированного учреждения Организации Объединенных Наций в координации глобальной деятельности по предотвращению пандемии, обеспечению готовности к ней и реагированию на нее, будет приемлемым для государств-членов.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Израиля для внесения на рассмотрение проекта поправки, содержащегося в документе A/75/L.13.

Г-жа Фурман (Израиль) (*говорит по-английски*): Я хотела бы поблагодарить постоянного представителя Азербайджана посла Алиева и заместителя Постоянного представителя Канады посла Блэ за их руководящую роль в качестве координаторов по проекту резолюции о порядке проведения специ-

альной сессии Генеральной Ассамблеи (A/75/L.13) в ответ на пандемию коронавирусного заболевания (COVID-19).

Координаторы прилагали все усилия для содействия компромиссу по сложным вопросам. Мы благодарим их за это, а также за руководство процессом с целом. При этом, начиная с самого первого неофициального совещания, мы четко изложили свою позицию в отношении формулы участия в специальной сессии. В первом проекте резолюции были использованы согласованные формулировки государств-членов и наблюдателей в Генеральной Ассамблее, являющиеся наиболее инклюзивными формулировками, позволяющими обеспечить самое широкое участие. Мы поддержали эти формулировки и были разочарованы, когда под политическим давлением второй проект отошел от согласованных формулировок, но, тем не менее, мы продолжали добросовестно участвовать в переговорах по проекту резолюции.

Мы были готовы согласиться с тщательно составленным сбалансированным компромиссным текстом пунктов 3 и 4, предложенным координаторами 13 октября и касающимся как формулы участия, так и участия гражданского общества, и были разочарованы отсутствием желания идти на компромисс со стороны некоторых других делегаций.

Текст, распространенный 26 октября в рамках процедуры молчания, не соответствовал компромиссному предложению, в связи с чем мы были вынуждены высказаться. К сожалению, в окончательном тексте проекта резолюции, распространенном для принятия 29 октября, не была принята во внимание наша озабоченность и не был использован компромиссный текст, предложенный координаторами ранее в ходе данного процесса. Поэтому мы предлагаем внести поправку в проект резолюции, с тем чтобы вернуться к согласованным формулировкам первого проекта.

Поправка Израиля, которая была распространена вчера в качестве документа A/75/L.13, гласит следующее:

«В пункте 3 с) постановляющей части слова «государства-члены и государства-наблюдатели, Европейский союз» и в пункте 4 а) постановляющей части слова «каждое государство-

член, государство-наблюдатель и Европейский союз» заменить словами «государства-члены и наблюдатели в Генеральной Ассамблее».

Хотела бы отметить, что новая устная информация, представленная Секретариатом сегодня утром, не отменяет нашего призыва к внесению поправок в текст. Мы по-прежнему за то, чтобы и в пункте 3 с), и в пункте 4 а) использовалась формулировка из первого проекта этого проекта резолюции, т.е. «государства-члены и наблюдатели в Генеральной Ассамблее». Мы считаем, что эта поправка более адекватно отражает согласованные формулировки предыдущих резолюций.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Соединенных Штатов для представления устной поправки к проекту резолюции A/75/L.8.

Г-жа Немрофф (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Делегация Соединенных Штатов хотела бы предложить следующую устную поправку к проекту резолюции A/75/L.8. В четвертом пункте преамбулы мы предлагаем исключить формулировку «в том числе важнейшую роль, которую играет Всемирная организация здравоохранения» и изложить четвертый пункт преамбулы в следующей редакции:

«вновь подтверждая свою приверженность международному сотрудничеству и многосторонности и отмечая основополагающую роль системы Организации Объединенных Наций в принятии всеобъемлющих глобальных мер реагирования на пандемию COVID-19 и важнейшие усилия государств-членов в этой области».

Соединенные Штаты предлагают эту поправку к четвертому пункту преамбулы, чтобы восстановить в тексте важный баланс в подходе к учреждениям Организации Объединенных Наций. В наших мерах реагирования на глобальную пандемию необходимо придерживаться общесистемного подхода Организации Объединенных Наций — подхода, признающего важную роль в решении вопросов, связанных с многоаспектным характером пандемии, многочисленных учреждений Организации Объединенных Наций. Формулировка, которая возвышает роль одного учреждения Организации Объединенных Наций среди остальных, противоречит коллективному и согласованному общесистемному подходу Организации Объединенных Наций.

Пандемия является испытанием на прочность не только для многосторонней системы, но и для всей системы Организации Объединенных Наций. Мы призываем всех членов Ассамблеи поддержать эту поправку и проголосовать за нее.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас мы приступаем к рассмотрению проекта резолюции A/75/L.8, проектов поправок, содержащихся в документах A/75/L.12 и A/75/L.13, и предложенной устной поправки. В этой связи слово предоставляется представителю Секретариата.

Г-н Накано (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я выступаю с данным заявлением в контексте правила 153 Правил процедуры Генеральной Ассамблеи, в соответствии с которым никакая резолюция, связанная с расходами, не представляется комитетами на утверждение Генеральной Ассамблеи без одновременного представления сметы расходов, составленной Генеральным секретарем. Никакая резолюция, влекущая за собой, по мнению Генерального секретаря, какие бы то ни было расходы, не выносится на голосование в Ассамблее до тех пор, пока Комитет по административным и бюджетным вопросам (Пятый комитет) не получит возможность указать, как это предложение отразится на бюджетной смете Организации Объединенных Наций.

В пунктах 1 и 10 проекта резолюции A/75/L.8, который был переиздан по техническим причинам и размещен в Системе официальной документации, Генеральная Ассамблея постановляет, что специальная сессия Генеральной Ассамблеи на уровне глав государств и правительств, посвященная пандемии COVID-19, будет проходить в течение двух дней, 3 и 4 декабря 2020 года, с 9 ч 00 мин до 21 ч 00 мин, в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке; а также постановляет, что специальная сессия будет проведена в рамках имеющихся ресурсов.

Для выполнения пункта 1 проекта резолюции A/75/L.8 Департаменту по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению в 2020 году потребуются дополнительные ресурсы в размере 77 800 долл. США для покрытия расходов на устный перевод, на подготовку стенографиче-

ских отчетов на шести языках и на выплату сверхурочных. Однако эти дополнительные потребности в размере 77 800 долл. США будут покрыты за счет имеющихся ресурсов.

Таким образом, принятие Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/75/L.8 не будет иметь никаких дополнительных финансовых последствий для бюджета по программам на 2020 год.

С заявлением, которое я только что зачитал, можно будет ознакомиться в «Журнале Организации Объединенных Наций» по ссылке для электронных заявлений, сделанных на этом заседании.

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем мы примем решения по проекту резолюции A/75/L.8, проектам поправок, содержащимся в документах A/75/L.12 и A/75/L.13, и по предложенной Соединенными Штатами устной поправке, Ассамблея заслушает делегации, желающие сделать заявление по мотивам голосования до голосования по проекту резолюции, проектам поправок и/или предложенным устным поправкам в рамках одного выступления.

Прежде чем предоставить слово желающим выступить по мотивам голосования до его проведения, позвольте мне напомнить делегациям о том, что заявления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Алиев (Азербайджан) (*говорит по-английски*): Поскольку масштабы пандемии коронавирусной инфекции (COVID-19) продолжают расширяться по всему миру и поскольку уже зарегистрировано более 48 миллионов случаев инфицирования и, на сегодняшний день, 1 232 000 смертей, быстрое и адекватное реагирование со стороны международного сообщества необходимо как никогда. Генеральная Ассамблея располагает уникальными возможностями и несет ответственность за устранение многоаспектной угрозы, создаваемой этой пандемией.

Инициатива созвать специальную сессию в ответ на пандемию COVID-19 была выдвинута 13 мая от имени государств — членов Движения неприсоединившихся стран. Эту инициативу поддержало большинство государств — членов Организации Объединенных Наций, как того требуют правила процедуры Генеральной Ассамблеи, и сессия была созвана 10 июля.

В нынешней чрезвычайной и исключительной ситуации крайне важно укреплять солидарность, сотрудничество и многосторонность и заострять внимание на центральной позиции системы Организации Объединенных Наций. Просьба о созыве специальной сессии Генеральной Ассамблеи отвечает этой цели, поскольку ее проведение предоставляет возможность организовать открытую и транспарентную дискуссию между государствами-членами, государствами-наблюдателями, наблюдателями, соответствующими учреждениями и органами системы Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными сторонами.

В ходе шести раундов неофициальных консультаций состоялось открытое, транспарентное и конструктивное обсуждение проекта резолюции A/75/L.8. Целью проекта резолюции являются определение порядка проведения специальной сессии, в том числе ее охвата, формата, сроков, и выработка возможного итогового документа.

Поправка, внесенная делегацией Армении к пункту 3 b) проекта резолюции и содержащаяся в документе A/75/L.12, состоит из двух компонентов. Первым из них является отказ от первоначальной формулировки «Председатель Движения неприсоединившихся стран» и ее замена новой «глава Всемирной организации здравоохранения». Очевидно, что эта поправка не является демонстрацией особого внимания к Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ).

Следует особо отметить, что крайне важная роль ВОЗ должным образом отражена в находящемся на нашем рассмотрении проекте резолюции, и глава этой организации проведет специальную презентацию и организует интерактивный диалог в ходе специальной сессии, как это предусмотрено в пункте 3 a) iii) проекта резолюции.

Кроме того, участие Председателя Движения неприсоединения в мероприятиях на этапе открытия сессии основано на установившейся в этой связи практике. Именно так было в 1974 году, когда Движение неприсоединения инициировало проведение шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной сырьевым материалам и развитию.

Очевидно, что единственная цель этой поправки — политизировать ситуацию, полностью исключить участие представителей Движения неприсоединения на этапе открытия специальной сес-

сии, подорвать целостность проекта резолюции и бросить вызов хрупкому равновесию, достигнутому в результате комплексных переговоров.

Следует также отметить, что в ходе всех шести раундов переговоров по проекту резолюции об условиях работы ни одна делегация, кроме делегации Армении, не оспаривала участие Председателя Движения неприсоединившихся стран в первом этапе тридцать первой специальной сессии. Это свидетельствует о том, что было достигнуто общее понимание необходимости того, чтобы Председатель Движения неприсоединения выступал перед Генеральной Ассамблеей на этапе открытия от имени 120 членов Движения неприсоединения, инициатора этой весьма специальной сессии, и мы трактуем такое отсутствие возражений как согласие. Кроме того, совершенно очевидно, что Движение неприсоединения и Всемирная организация здравоохранения не являются альтернативой друг другу.

Учитывая все вышесказанное, наша делегация просит провести заносимое в отчет о заседании голосование и призывает государства-члены проголосовать «против», тем самым отвергая поправку, содержащуюся в документе A/75/L.12.

Г-н Хан (Пакистан) (*говорит по-английски*): Я попросил слова, чтобы выразить мнение нашей делегации в отношении поправки к проекту резолюции A/75/L.8, содержащейся в документе A/75/L.12.

Предложение об организации специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19), было выдвинуто от имени государств — членов Движения неприсоединившихся стран и поддержано большинством государств — членов Организации Объединенных Наций. Перед лицом беспрецедентных кризисов в области здравоохранения и экономики, разразившихся в связи с этой пандемией, наша делегация придает огромное значение созыву этой специальной сессии как практическому воплощению принципов международной солидарности, сотрудничества и многосторонности, а также мерам, направленным на обеспечение выполнения призыва к глобальным действиям по преодолению многоаспектных последствий этой пандемии.

Проект резолюции A/75/L.8, озаглавленный «Специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19)», обсуждался в ходе многочисленных раундов консультаций в открытой, транспарентной и конструктивной обстановке. В нем, в частности, отмечается основополагающая роль Организации Объединенных Наций, в том числе важная роль, которую играет Всемирная организация здравоохранения. В этой связи мы высоко оцениваем вклад, который в подготовку текста внесли кураторы, посол Азербайджана Алиев и посол Канады Бле, принимавшие участие в добросовестных и транспарентных консультациях и сотрудничавшие с государствами-членами.

Представленный на наше рассмотрение текст получил поддержку максимального числа государств-членов в отношении условий проведения специальной сессии, включая ее тематику, формат, дату проведения и результаты, и после нескольких раундов консультаций в нем был достигнут определенный баланс. Поправка, содержащаяся в документе A/75/L.12, не содержит основных элементов, которые были причиной разногласий между несколькими государствами-членами в ходе шести консультаций по проекту резолюции, в частности пункта о признании роли Движения неприсоединения в выдвижении этого предложения. Поэтому мы не можем поддержать этот проект поправки.

Председатель (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора, выступившего с разъяснением мотивов голосования до голосования.

Прежде чем мы приступим к принятию решения по проекту резолюции A/75/L.8, в соответствии с правилом 90 правил процедуры Ассамблея сначала поочередно примет решение по проектам поправок, содержащимся в документах A/75/L.12 и A/75/L.13, и по устной поправке, предложенной представителем Соединенных Штатов.

Призываем все страны проголосовать против проекта поправки, содержащейся в документе A/75/L.12. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Армения, Кипр

Голосовали против:

Афганистан, Алжир, Аргентина, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Кабо-Верде, Канада, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Гвинея-Бисау, Гайана, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мавритания, Маврикий, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Никарагуа, Нигерия, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Катар, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Южная Африка, Шри-Ланка, Таиланд, Того, Турция, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенные Штаты Америки, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Воздержались:

Албания, Андорра, Австралия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Болгария, Камерун, Чили, Китай, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Сальвадор, Финляндия, Франция, Германия, Гана, Греция, Гватемала, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Ливан, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Северная Македония, Норвегия, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Швеция, Швейцария, Тунис, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай

Проект поправки A/75/L.12 отклоняется 2 голосами против 74 при 62 воздержавшихся.

[Впоследствии делегации Непала и Туркменистана уведомили Секретариат о том, что они намеревались голосовать против; делегации Австрии и Эстонии намеревались воздержаться.]

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту поправки, содержащемуся в документе A/75/L.13.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Канада, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки

Голосовали против:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Аргентина, Австрия, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Болгария, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Германия, Греция, Гвинея-Бисау, Гайана, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Намибия, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Северная Македония, Норвегия, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Словакия, Словения, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тунис, Турция, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Воздержались:

Бразилия, Кот-д'Ивуар, Гана, Гватемала, Гондурас, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Сан-Томе и Принсипи, Сингапур, Соломоновы Острова, Того

Проект поправки отклоняется 118 голосами против 7 при 11 воздержавшихся.

[Впоследствии делегации Непала и Того уведомили Секретариат о том, что они намеревались голосовать «против».]

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по устной поправке, предложенной представителем Соединенных Штатов Америки.

Я предоставляю слово представителю Российской Федерации, который желает сделать заявление.

Г-н Варганов (Российская Федерация): Мы считаем, что Всемирная организация здравоохранения играет важную роль в ликвидации последствий пандемии, и то, как это отражено в тексте, который Вы, г-н Председатель, распространили, точно отражает реальность. Поэтому мы не согласны с предложением Соединенных Штатов Америки внести поправку в текст проекта резолюции A/75/L.8, который был согласован в весьма трудных условиях и в котором сохраняется очень хрупкое равновесие.

Председатель (*говорит по-английски*): Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Кот-д'Ивуар, Соединенные Штаты Америки

Голосовали против:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Аргентина, Австралия, Австрия, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бруней-Даруссалам, Болгария, Бурунди, Кабо-Верде, Камбоджа, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия,

Франция, Германия, Греция, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Черногория, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Северная Македония, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Тувалу, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Воздержались:

Ботсвана, Бразилия, Гана, Гватемала, Папуа-Новая Гвинея, Сан-Томе и Принсипи, Сьерра-Леоне

Проект поправки отклоняется 125 голосами против 2 при 7 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Непала уведомила Секретариат о том, что намеревалась голосовать «против».]

Председатель (*говорит по-английски*): Поскольку проекты поправок, содержащиеся в документах A/75/L.12 и A/75/L.13, и устная поправка, предложенная Соединенными Штатами Америки, не были приняты, мы приступаем к принятию решения по проекту резолюции A/75/L.8, озаглавленному «Специальная сессия Генеральной Ассамблеи в связи с пандемией коронавирусной инфекции (COVID-19)».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Австралия, Австрия, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Северная Македония, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Воздержались:

Армения, Израиль, Соединенные Штаты Америки

Проект резолюции A/75/L.8 принимается 150 голосами при 3 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 75/4).

[Впоследствии делегации Ботсваны и Непала уведомили Секретариат о том, что они намеревались голосовать «против».]

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово желающим выступить с разъяснениями мотивов голосования после голосования, позвольте мне напомнить делегациям о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-жа Гёбель (Германия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза (ЕС) и его государств-членов.

К этому разъяснению мотивов голосования присоединяются страны-кандидаты Республика Северная Македония, Черногория и Албания, страна — участница Процесса стабилизации и ассоциации и потенциальный кандидат Босния и Герцеговина, страна — член Европейской ассоциации свободной торговли Лихтенштейн, входящая в Европейское экономическое пространство, а также Украина, Республика Молдова и Грузия.

Мы приветствуем сегодняшнее принятие резолюции 75/4 о порядке проведения специальной сессии Генеральной Ассамблеи в связи с пандемией коронавирусного заболевания (COVID-19). Хотели бы поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи и сокоординаторов, Азербайджан и Канаду, за все их усилия.

Сегодня нам необходимо было согласовать порядок проведения этой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы мы могли приступить к ее организации 3–4 декабря. С учетом глобального характера воздействия пандемии COVID-19 на всех наших граждан мы нуждаемся в единых и всеобъемлющих мерах реагирования со стороны Генеральной Ассамблеи, которые подчеркивали бы центральную роль системы Организации Объединенных Наций не только в преодолении нынешней пандемии и ее непосредственных последствий, но и в более эффективном подъеме и восстановлении, в том числе в развитии международного сотрудничества перед лицом таких глобальных угроз. Мы хотим, чтобы специальная сессия внесла свой вклад в такие усилия.

По этой причине мы решительно приветствуем тот факт, что в ходе интерактивного диалога особое внимание будет уделено межучрежденческой

координации усилий структур Организации Объединенных Наций по борьбе с пандемией COVID-19. Точно так же, как и на протяжении всех переговоров, мы настаиваем на учете в рамках этой дискуссии вопросов прав человека и гуманитарных аспектов, в связи с чем важное значение имеет участие в интерактивном диалоге Координатора чрезвычайной помощи и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Для нас это является обязательным условием.

Позвольте мне перейти к еще одному приоритету Европейского союза — вопросу о важности участия гражданского общества в этой специальной сессии. В ходе переговоров мы настаивали на том, что наши цели, связанные с борьбой с COVID-19, не могут быть достигнуты без всестороннего вклада гражданского общества. Участие гражданского общества имеет решающее значение. По этой причине мы призываем к обеспечению полноценного участия соответствующих заинтересованных сторон, включая гражданское общество, в работе специальной сессии Генеральной Ассамблеи — как в ходе общих прений, так и в интерактивном диалоге.

Кроме того, любые возражения против включения в список участников тех или иных организаций должны выдвигаться транспарентным образом и подкрепляться надлежащими аргументами. Мы сожалеем о том, что, несмотря на проявленную нами гибкость и наши попытки представить различные предложения по формулировкам, документ по-прежнему носит непрозрачный характер, и в нем не обеспечена должная транспарентность и подотчетность.

ЕС и его государства-члены вместе с другими делегациями выражали обеспокоенность по поводу того, что в прошлом уже имели место случаи злоупотребления оговорками о процедуре отсутствия возражений. Позвольте мне четко заявить: мы не отрицаем право на возражение как таковое, но считаем, что оно не может осуществляться произвольным образом. Возражения против участия организаций гражданского общества в наших дискуссиях должны объясняться конкретными причинами. Поэтому мы продолжаем настаивать на необходимости выработки более эффективного подхода. По нашему мнению, окончательное решение в отношении списка организаций гражданского общества должно приниматься самой Генеральной Ассамбле-

ей, а не каким-либо одним государством-членом. Вместе с тем позвольте мне также добавить, г-н **Председатель**, что мы полностью уверены в том, что Вы сделаете все возможное для обеспечения того, чтобы государства-члены использовали свое право на возражение добросовестно и в условиях полной транспарентности.

Наконец, мы хотели бы подчеркнуть важность обеспечения равноправного участия всех субъектов во всей работе специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Мы предпочли бы, чтобы в ходе открытия сессии с заявлениями выступали только учреждения Организации Объединенных Наций, причем приоритет следует отдавать в этой связи тем субъектам в системе Организации Объединенных Наций, которые имеют самое непосредственное отношение к рассматриваемому вопросу.

В дополнение к вышесказанному Европейский союз и его государства-члены подчеркивают, что мы по-прежнему считаем, что в представленный на наше рассмотрение проект необходимо было включить ссылку на резолюцию 2532 (2020) Совета Безопасности, принятую единогласно 1 июля 2020 года.

Г-н Роско (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Соединенное Королевство благодарит Вас, г-н Председатель, и сокоординаторов, Азербайджан и Канаду, за работу, проделанную по этой процедурной резолюции за последние два месяца.

Соединенное Королевство проголосовало за резолюцию 75/4, и мы считаем, что теперь нам следует сосредоточить внимание на том, чего можно добиться в рамках специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Коронавирусное заболевание (COVID-19) продолжает оказывать воздействие на всех нас, и важно, чтобы государства-члены, подразделения Организации Объединенных Наций, гражданское общество и другие соответствующие заинтересованные стороны собрались вместе для обсуждения координации усилий, направленных на преодоление последствий нынешней пандемии.

В то же время Соединенное Королевство разочаровано тем, что, несмотря на тесное взаимодействие в рамках переговорного процесса, в тексте не были учтены наши озабоченности по поводу формулировки, касающейся участия гражданского общества. Как указано в нашем письме от 28 ок-

тября 2020 года на Ваше имя, г-н **Председатель**, в этой формулировке не обеспечена та степень транспарентности, которую мы просили гарантировать в обмен на согласие с включением ссылки о процедуре отсутствия возражений. Напротив, данная формулировка открывает возможности для злоупотребления оговоркой о процедуре отсутствия возражений, поскольку государства-члены не обязаны указывать конкретные основания для своих возражений.

Мы уже не раз становились свидетелями этого, когда создавались произвольные препятствия для участия неправительственных организаций в мероприятиях Организации Объединенных Наций.

Г-н Председатель, Вы сказали, что будете активно привлекать к работе гражданское общество, с тем чтобы в зале Генеральной Ассамблеи можно было услышать самые разные точки зрения. Соединенное Королевство полностью поддерживает Вас в этом стремлении. Однако для обеспечения конструктивного участия требуется наличие широких формулировок, касающихся участия гражданского общества в принятии процедурных резолюций, и соответствующие заявления должны быть воплощены в конкретные действия.

Поэтому мы просим Вас, г-н **Председатель**, полностью подтвердить, что гражданское общество и другие соответствующие заинтересованные стороны смогут принять участие в обеих частях этой специальной сессии по COVID-19. Мы также просим Вас гарантировать, что государства-члены не будут злоупотреблять правом на возражение. Мы должны помнить о том, что гражданское общество играло и продолжает играть решающую роль в борьбе с COVID-19. Мы должны обеспечить, чтобы мнения гражданского общества были приняты во внимание в ходе важных обсуждений мер реагирования Организации Объединенных Наций на пандемию и чтобы действия тех, кто стремится лишить голоса гражданское общество, были предотвращены.

Г-н Варганов (Российская Федерация): Россия поддержала инициативу Председателя Движения неприсоединения о созыве специальной сессии Генеральной Ассамблеи в связи с пандемией коронавирусного заболевания (COVID-19). Убеждены, что назрела предметная дискуссия в интересах укрепления совместных усилий международного сообщества по противодействию негативным по-

следствиям вспышки этого опасного заболевания. Руководствуясь этим, наша делегация проголосовала за принятие резолюции 75/4.

Тем не менее вынуждены выразить разочарование тем, что переговорный процесс по проекту указанного документа на завершающем этапе был недостаточно транспарентен и сбалансирован. Отмечаем, что, несмотря на поддержку абсолютного большинства стран-членов, Генеральный директор Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) не сможет выступить на открытии общих прений специальной сессии по причинам, которые носят политический характер. Изменение ранее неоднократно согласованных формулировок о роли ВОЗ в борьбе с пандемией коронавируса также вызывает сожаление. В целом, возражаем против политизации специальной сессии, которая призвана способствовать активизации международного сотрудничества по борьбе с пандемией COVID-19 и ее последствиями.

Убеждены, что изменение положений о порядке участия в специальной сессии наблюдателей от неправительственных организаций (НПО), не обладающих консультативным статусом при Экономическом и Социальном Совете, не обосновано. Подчеркиваем, что речь здесь идет вовсе не об игнорировании полезного и важного вклада представителей гражданского общества в работу Организации Объединенных Наций. В нем никто не сомневается. Речь также не идет о дефиците прозрачности при отборе участвующих НПО, ведь принципы составления соответствующих списков не проясняются. Речь идет об использовании рядом делегаций темы пандемии COVID-19 для навязывания Генеральной Ассамблее изменений годами отработанных и пять месяцев назад единогласно подтвержденных методов работы. Делается это в рамках общего курса на подрыв роли национальных делегаций в работе межправительственной организации. В этой связи вынуждены дистанцироваться от нынешней редакции сноска 2 в данной резолюции. Подчеркиваем, что не рассматриваем ее, как прецедент для последующей работы Генеральной Ассамблеи или иных органов Организации Объединенных Наций. Рассчитываем, что предстоящие в ходе специальной сессии плодотворные дискуссии, в которых мы намерены принять конструктивное участие, помогут миру как можно скорее справиться с вызовом пандемии COVID-19.

Г-жа Фурман (Израиль) (*говорит по-английски*): Пандемия коронавирусной инфекции (COVID-19) затрагивает народы и страны всего мира и оказывает разрушительное влияние на всех нас. Поэтому Организации Объединенных Наций следует провести специальную сессию Генеральной Ассамблеи в связи с коронавирусной инфекцией.

Делегация Израиля сожалеет о том, что сегодня нам пришлось воздержаться от голосования по резолюции о порядке проведения сессии (резолюция 75/4). Мы предпочли бы проголосовать за, но не смогли сделать этого из-за политического давления, помешавшего использовать в резолюции согласованную формулу участия. Поэтому мы дистанцируемся от пунктов 3 с) и 4 а) постановляющей части.

Г-н Сандоваль Мендиолеа (Мексика) (*говорит по-испански*): Мексика голосовала против предложенной представителем Израиля поправки к формулировке пунктов 3 с) и 4 а) постановляющей части, где говорится о государствах-наблюдателях. В резолюции о порядке проведения последней специальной сессии Генеральной Ассамблеи, то есть сессии, состоявшейся в 2016 году и посвященной мировой проблеме наркотиков, формулировка, включавшая государства-наблюдателей, присутствовала. Ее исключение будет шагом назад. В специальной сессии Генеральной Ассамблеи должны участвовать все делегации согласно принципу правового равенства, который определяет порядок работы очередных сессий. Поэтому Мексика считает целесообразным сохранить эту практику.

Однако Мексика хочет дать ясно понять, что в будущем мы также должны подключать к этому наблюдателей Генеральной Ассамблеи, которые не имеют правового государственного статуса, с тем чтобы обеспечить более широкую степень участия соответствующих заинтересованных сторон.

То, что Мексика воздержалась при голосовании по проекту поправки, содержащемуся в документе A/75/L.13, представленному делегацией Армении, никоим образом не должно толковаться, как возражение против участия Генерального директора Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ). Наоборот, в ходе консультаций Мексика неоднократно заявляла, что она выступает в поддержку его участия. Мы считаем важным его участие на открытии сессии, поскольку было бы нелогичным,

если бы специализированное учреждение Организации Объединенных Наций, эффективно реагирующее на глобальные проблемы в сфере здравоохранения, не принимало участия в работе такой специальной сессии, как эта.

Вместе с тем в представленном проекте поправки об участии Председателя Движения неприсоединившихся стран ничего не говорится, в него лишь просто добавлен Генеральный директор ВОЗ. Это противоречит атмосфере, которая царила в ходе проведенных консультаций. Участие в открытии сессии созывающих ее сторон также должно соответствовать практике, установленной Ассамблеей. Мы выражаем сожаление по поводу невключения их обоих.

Г-жа Немрофф (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я хочу поблагодарить делегации Азербайджана и Канады за их умелое руководство в качестве сокоординаторов межправительственных переговоров о порядке проведения специальной сессии Генеральной Ассамблеи в связи с пандемией коронавирусной инфекции (COVID-19).

В рамках своих усилий победить COVID-19 во всем мире Соединенные Штаты Америки сохраняют приверженность сотрудничеству с международным сообществом в реализации необходимых шагов по недопущению повторения такой катастрофической пандемии когда бы то ни было. Соединенные Штаты Америки прилагали конструктивные усилия на всем протяжении переговоров и демонстрировали максимальную гибкость по ряду вызывающих озабоченность вопросов. Мы были готовы одобрить компромиссный текст сокоординаторов, в том числе в части участия представителей гражданского общества в специальной сессии, и ссылку на роль Всемирной организации здравоохранения в тексте, посвященном порядку проведения сессии.

Мы были разочарованы тем, что упоминание этих и других вопросов в окончательном варианте текста отличалось от тщательно выверенной сокоординаторами компромиссной формулировки. Поэтому мы нарушили молчание относительно варианта текста от 26 октября и попросили Председателя Генеральной Ассамблеи принять во внимание наши предложения в пересмотренном варианте, который даст возможность обеспечить наиболее широкое возможное участие государств-членов в специальной сессии. Мы направили дополнительное письмо

на имя Председателя Генеральной Ассамблеи, которое было также проигнорировано и, к сожалению, наши озабоченности не были учтены. Включение новой формулировки, выработанной без соблюдения обычной практики и методологии транспарентных переговоров, подрывает роль сокоординаторов и, по сути, добросовестный характер процесса переговоров с участием государств-членов. В результате мы сожалеем о том, что Соединенные Штаты Америки не смогли присоединиться к консенсусу по резолюции 75/4.

Соединенные Штаты Америки дистанцируются от четвертого пункта преамбулы из-за упоминания Всемирной организации здравоохранения. Наши меры реагирования на глобальную пандемию должны включать в себя общеорганизационный подход со стороны Организации Объединенных Наций, признающий важную роль многочисленных учреждений Организации Объединенных Наций в реагировании на многоаспектный характер пандемии. Поэтому формулировка, которая повышает роль одного из учреждений Организации Объединенных Наций по сравнению с другими, для Соединенных Штатов Америки неприемлема. По той же самой причине мы не можем согласиться с новой формулировкой, касающейся ВОЗ, предложенной делегацией Армении в пункте 3 b) постановляющей части, и проголосовали против нее.

Однако в ходе переговоров по данной резолюции Соединенные Штаты Америки не раз подчеркивали важную роль, которую неправительственные организации и организации гражданского общества, в том числе не имеющие консультативного статуса в Экономическом и Социальном Совете, должны играть посредством своего участия в специальной сессии. Роль, которую играют организации гражданского общества в наших коллективных мерах реагирования на глобальную пандемию COVID-19, является основополагающей и неоценимой. Процесс допуска этих организаций к участию должен быть полностью прозрачным.

Мы вновь выражаем нашу серьезную озабоченность по поводу вызывающего сожаления использования базовой процедуры отсутствия возражений в пункте 3 e) постановляющей части для отказа некоторым организациям гражданского общества в участии в заседаниях и конференциях Организации Объединенных Наций. Необходимо возродить под-

ход, который надлежащим образом уравнивал бы руководящую роль Председателя Генеральной Ассамблеи с откликами государств-членов, и помог бы нам продвигаться к большей транспарентности, предсказуемости и всеохватности.

Сокоординаторы предложили компромиссную формулировку, которая просто обязывает государства-члены ставить в известность Канцелярию Председателя Генеральной Ассамблеи о конкретных основаниях для возражений, которые они могут иметь против участия организаций гражданского общества в конференциях и заседаниях Организации Объединенных Наций. Если имеются возражения против учета мнений организаций гражданского общества в ходе обсуждений в течение всего периода планирования важных процессов в Организации Объединенных Наций, эти возражения не должны быть тайной. Это минимум того, что мы предлагаем нашим важным партнерам. Мы должны продолжить наши усилия по разработке и совершенствованию ясных и прозрачных процедур, способствующих полноценному участию представителей гражданского общества в заседаниях и процессах Организации Объединенных Наций высокого уровня.

Г-жа Гонсалес Лопес (Сальвадор) (*говорит по-испански*): Я хочу выступить с разъяснением мотивов голосования по проекту поправки, представленному делегацией Армении (A/75/L.12), и, в особенности, по резолюции 75/4 по вопросу о специальной сессии Генеральной Ассамблеи в связи с пандемией коронавирусной инфекции (COVID-19).

Вначале делегация Сальвадора хочет зафиксировать следующий факт: мы считаем достойной похвалы работу Всемирной организации здравоохранения, особенно в чрезвычайно трудных для всех стран условиях, в которых нам приходится вести борьбу с COVID-19. Однако мы воздержались при голосовании по поправке к пункту 3 b) постановляющей части с учетом того, что, как мы считаем, участие Председателя Движения неприсоединившихся стран должно быть гарантировано в свете его ведущей роли в созыве этой специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

В идеале Сальвадор предпочел бы предусмотреть участие в ее работе как Председателя Движения, так и Генерального директора Всемирной организации здравоохранения, а не решать, кто именно из них должен участвовать.

Что касается резолюции 75/4, которую мы только что приняли, то Сальвадор считает важным проведение специальной сессии Генеральной Ассамблеи в связи с пандемией коронавирусной инфекции (COVID-19), особенно с учетом того факта, что этот беспрецедентный феномен требует от международного сообщества принятия более эффективных мер и укрепления многосторонности с этой целью. С учетом вышесказанного наша делегация считает резолюцию крайне важной и активно участвует в ведущихся переговорах.

Как мы уже отмечали в наших предыдущих выступлениях, Республика Эль-Сальвадор надеется, что проведение этой специальной сессии даст конкретные результаты, включая подход, ориентированный на практические действия, что продемонстрирует способность системы Организации Объединенных Наций, ее государств-членов и других соответствующих субъектов принимать меры, ведущие к практическим результатам, нацеленным на преодоление негативных последствий пандемии COVID-19.

С учетом вышесказанного наша делегация выражает свою сохраняющуюся озабоченность по поводу пункта 8 этого текста. Мы твердо убеждены в том, что для столь масштабного реагирования на пандемию COVID-19 необходимо проводить этот процесс таким образом, чтобы добиться согласования итогового документа, позволяющего слаженно прилагать многосторонние усилия и принимать соответствующие последующие меры по борьбе с этой пандемией и преодолению ее последствий. Именно поэтому в ходе последнего раунда переговоров наша делегация выразила всемерную поддержку альтернативного предложения делегации Мексики с учетом того, что практическое резюме в большей мере соответствует той позиции, которую мы занимаем с самого начала этого важного процесса,

В заключение мы вновь заявляем о важности всестороннего участия в этой специальной сессии всех соответствующих субъектов, в том числе представителей научных кругов, что позволит нам найти всеобъемлющее решение для борьбы с пагубными последствиями пандемии и их преодоления.

Г-н Фиальо Каролис (Эквадор) (*говорит по-испански*): Наша делегация попросила слова для разъяснения мотивов голосования по проекту поправки A/75/L.12 и резолюции 75/4 в целом.

В ходе неофициальных консультаций Эквадор поддержал приглашение Исполнительного директора Всемирной организации здравоохранения для участия в открытии тридцать первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, посвященной мерам реагирования на пандемию коронавирусного заболевания (COVID-19), и мы сожалеем о том, что в только что принятой нами резолюции 75/4 не содержится этого положения. Тем не менее наша делегация хотела бы официально выразить нашу поддержку включения этого аспекта в отчет о данном заседании.

Кроме того, являясь членом Движения неприсоединения (ДНП), Эквадор проголосовал против содержащегося в документе A/75/L.12 проекта поправки, поскольку в соответствии с ним не предполагалось участие Председателя ДНП в открытии сессии. В этой связи следует напомнить о той определяющей роли, которую ДНП и его страны-участники, в том числе Эквадор, сыграли в созыве тридцать первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной COVID-19. Именно по этой же причине Эквадор голосовал сегодня в поддержку резолюции 75/4 в целом.

Председатель (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора с объяснением мотивов голосования после голосования. Мы также заслушали последнего оратора, выступившего по данному пункту повестки дня.

Только что Генеральная Ассамблея приняла решение провести через четыре недели специальную сессию, посвященную пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19) (резолюция 75/4). Мы еще никогда не проводили специальных сессий Генеральной Ассамблеи, посвященных пандемии, но со времени создания Организации 75 лет назад никогда еще не было столь масштабной и пагубной пандемии, как COVID-19, затронувшей жизнь и экономику каждой из наших стран.

Я осознаю, что среди представленных в этом зале делегаций по-прежнему существуют различные взгляды на определенные вопросы и принципы, некоторые из которых обсуждаются уже давно. Но нельзя не видеть леса за деревьями. Я призываю делегатов — по сути, прошу их — позабыть о разногласиях, объединить усилия и способствовать успеху специальной сессии. Именно этого ждут от делегаций народы, которые они представляют. Да-

вайте используем эту возможность для того, чтобы добиться для них конкретных результатов и в ходе этого процесса продемонстрировать своими словами и делами, что многосторонность крайне важна для борьбы с этим вирусом и преодоления его.

Я хотел бы также выразить искреннюю признательность координаторам неофициальных консультаций — представителю Азербайджана г-ну Яшару Т. Алиеву и представителю Канады г-же Луизе Бле, — которые продемонстрировали большое мастерство и терпение в руководстве обсуждениями и сложными переговорами при согласовании резолюции 75/4. Я также благодарю все государства-члены за их ценный вклад в достижение договоренности по этой резолюции. Выражаю также признательность Секретариату за усилия, приложенные в период финансовых трудностей для того, чтобы оказать государствам-членам поддержку в их стремлении провести эту важную специальную сессию.

На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 128 повестки дня.

Пункт 137 повестки дня

Семьдесят пятая годовщина окончания Второй мировой войны

Проект резолюции (A/75/L.4)

Проекты поправок (A/75/L.6 и A/75/L.10)

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителю Российской Федерации для представления проекта резолюции A/75/L.4.

Г-н Кузьмин (Российская Федерация): Имею честь выступить и представить проект резолюции A/75/L.4 от имени государств-соавторов: Азербайджана, Армении, Республики Беларусь, Казахстана, Кыргызской Республики, Китая, Таджикистана, Туркменистана, Узбекистана, Алжира, Анголы, Бенина, Бурунди, Камбоджи, Центральноафриканской Республики, Кубы, Корейской Народной Демократической Республики, Египта, Экваториальной Гвинеи, Эритреи, Индонезии, Ирана, Ирака, Лаоса, Малайзии, Монголии, Намибии, Никарагуа, Нигерии, Сербии, Сингапура, Южноафриканской Республики, Судана, Сирии, Венесуэлы, Вьетнама, Замбии, Зимбабве, и моей страны — Российской Федерации.

Предыдущая и текущая сессии Генеральной Ассамблеи неразрывно связаны с двумя великими юбилеями — 75-летием окончания Второй мировой войны и образования Организации Объединенных Наций. Речь идет об объединяющей всех нас дате.

Сам термин «Объединенные Нации» появился именно в годы Второй мировой войны. Становление нашей Организации и принятие Устава Организации Объединенных Наций юридически закрепили завоевания победы над нацизмом. Эта война, беспрецедентная по своим масштабам и жестокости, обернулась огромной трагедией для народов всего мира. Угроза основополагающим принципам цивилизации была устранена ценой колоссальных совместных усилий и тяжких потерь.

Мы не имеем права забывать историю. Мы обязаны чтить память жертв той войны. Представленная соавторами резолюция предусматривает, в частности, проведение 1 декабря специального торжественного заседания Генеральной Ассамблеи. Такое заседание Генеральная Ассамблея проводила в последнее время каждые пять лет накануне дня Великой Победы — в мае. К сожалению, в этом году пандемия внесла коррективы в наши планы. Призываем принять резолюцию, провести торжественное заседание и почтить величие и память миллионов невинных жертв, в том числе жертв реализации различных теорий расового или этнического превосходства, жертв вопиющих военных преступлений и преступлений против человечности, почтить память тех, кто сражался за нас.

К проекту резолюции представлены две поправки. Я попрошу слова еще раз после представления поправки группы стран (A/75/L.6) к пятому пункту преамбулы.

Что же касается поправки, предложенной Соединенными Штатами ко второму пункту преамбулы (A/75/L.10), то имею честь от имени основных соавторов резолюции сообщить, что данная поправка приемлема. Она может быть отражена в тексте без голосования, в том числе в порядке внесения устных поправок.

Мы признательны делегации Соединенных Штатов Америки за конструктивное предложение.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Германии для представления проекта поправки, содержащегося в документе A/75/L.6.

Г-жа Хойсен (Германия) (*говорит по-английски*): От имени авторов я хотела бы представить проект поправки, который содержится в документе A/75/L.6. Мы решительно поддерживаем цель проекта резолюции A/75/L.4, которая заключается в том, чтобы почтить память жертв Второй мировой войны проведением специального торжественного заседания в Генеральной Ассамблее. Однако мы серьезно обеспокоены тем, что проект резолюции, который в прошлом принимался консенсусом, в этом году был политизирован, так как в пятый пункт преамбулы были включены новые несогласованные и спорные формулировки. Многие государства-члены весьма щепетильно относятся к этим формулировкам, поскольку Вторая мировая война привела к болезненному расколу в Европе и далеко за ее пределами.

Мы принимали конструктивное участие в переговорах по проекту резолюции с самого начала этого процесса, но наши призывы к решению этого вопроса были проигнорированы, а кураторы отказались участвовать в транспарентных консультациях или искать компромисс. По этим причинам мы были вынуждены представить содержащийся в документе A/75/L.6 проект поправки, который в случае его принятия исключит пятый пункт преамбулы и вернет согласованный в 2015 году текст, принятый консенсусом на семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи (резолюция 69/267).

Мы намерены голосовать за этот проект поправки и любезно просим государства-члены поддержать нас и проголосовать за A/75/L.6, с тем чтобы мы могли избежать серьезных разногласий в Генеральной Ассамблее по вопросу, который столь важен для всего международного сообщества.

Г-н Нгойи (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): С учетом устной поправки, внесенной Российской Федерацией, Соединенные Штаты Америки снимают предложенный проект поправки (A/75/L.10). Мы также хотели бы поблагодарить автора за то, что это изменение было принято.

Председатель (*говорит по-английски*): Я принимаю к сведению, что проект поправки A/75/L.10 снят с рассмотрения.

Слово предоставляется представителю Беларуси.

Г-н Тозик (Беларусь): Беларусь разочарована внесением группой стран содержащейся в документе A/75/L.6 поправки в проект резолюции A/75/L.4, озаглавленный «Семьдесят пятая годовщина окончания Второй мировой войны».

В 2020 году отмечается годовщина окончания самой кровавой, самой разрушительной войны в истории, которая принесла многомиллионные жертвы и огромные страдания всему человечеству. Это историческое событие создало условия для учреждения Организации Объединенных Наций, призванной избавить грядущие поколения от бедствий военных конфликтов.

Сохранение памяти об этой войне является нашим общим долгом и приоритетом. В данной связи вызывает недоумение тот факт, что ряд стран пытается удалить из проекта резолюции пункт о важности сохранения и недопустимости осквернения или разрушения памятников, воздвигнутых в память о тех, кто воевал в той войне на стороне Организации Объединенных Наций.

Сожалеем, что мы начинаем подготовку к специальному торжественному заседанию Генеральной Ассамблеи в память о всех жертвах войны, проведение которого прямо предусмотрено в проекте резолюции A/75/L.4, с такого ненужного голосования. Призываем все страны проголосовать против поправки, содержащейся в документе A/75/L.6.

Г-жа Бле (Канада) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступать на этом пленарном заседании по пункту повестки дня, озаглавленному «Семьдесят пятая годовщина окончания Второй мировой войны».

Что касается принятия решения по проекту резолюции A/75/L.4 и предлагаемым поправкам, то Канада поддерживает празднование этой годовщины на основе консенсуса в соответствии с формулировками, согласованными в 2015 году, когда Генеральная Ассамблея в последний раз отмечала окончание Второй мировой войны (резолюция 69/267). Мы присоединяемся к государствам-членам, которые представили проекты поправок с этой целью.

В сражениях Второй мировой войны принимало участие более миллиона канадцев, 45 000 из которых отдали в борьбе свои жизни, еще 55 000 получили ранения. Сегодня мы отдаем дань памяти тем, кто пожертвовал собой, как делаем это в День ветеранов и День памяти павших.

Вторая мировая война началась в 1939 году, и тогда была поставлена цель остановить агрессию и экспансионизм, которые угрожали Европе и всему миру. Затем в свете роста масштабов конфликта и его затягивания Франклин Рузвельт и Уинстон Черчилль подписали Атлантическую хартию у побережья Ньюфаундленда, который в настоящее время является частью Канады, и обязались соблюдать такие принципы, как верховенство права и право на самоопределение. Впоследствии Атлантическая хартия была подписана целым рядом других стран, включая Канаду. Целые страны и народы присоединились к борьбе против агрессии и тирании, однако при этом они также боролись за основные свободы, с тем чтобы заложить основы для построения нового, лучшего мира.

В 1945 году, когда война закончилась, представители многих из этих стран встретились в Сан-Франциско с намерением построить этот лучший мир. Мы закрепили нашу приверженность этой цели в Уставе Организации Объединенных Наций и четко заявили, что на своем пути мы будем руководствоваться общими ценностями, верой в права человека, достоинство, равенство, справедливость и уважение к долгу и социальному прогрессу.

(*говорит по-французски*)

Эти нематериальные ценности абсолютно универсальны. Именно ими мы руководствовались, осуществляя важнейшие процессы деколонизации и социально-экономических преобразований на протяжении последних 75 лет. Поэтому принятие Устава можно считать победой не только для стран, участвовавших в этом конфликте. Принятие Устава можно считать победой для всех нас, для всех стран, больших и малых, — для нас, народов Организации Объединенных Наций.

(*говорит по-английски*)

Вот почему мы должны уважать и защищать Устав и все принципы, на которых он основан, и продолжать руководствоваться его духом в помыслах и делах. Сейчас это верно как никогда. На

момент, когда мы столкнулись с пандемией коронавируса, одним из самых тяжелых глобальных кризисов со времен Второй мировой войны, глобальный порядок и люди во всем мире уже страдали от нищеты и растущего неравенства и сталкивались с угрозой для их с таким трудом завоеванных гражданских и политических прав. В ходе пандемии эти тревожные тенденции становятся очевидны и даже усиливаются.

Поэтому наша задача состоит в том, чтобы решать стоящие перед нами проблемы, руководствуясь тем же стремлением к построению лучшего мира, что и те, кто поставил эту задачу в Сан-Франциско в 1945 году: выбирать солидарность, а не изоляционизм, права человека, а не угнетение, равенство и социальную справедливость, а не дискриминацию и национализм, в основе которого лежат узкие интересы.

Все мы должны помнить о тех жертвах, которые были принесены ради нас, ради того, чтобы мы имели возможность делать правильный выбор. Давайте же все вместе примем этот вызов.

Г-н Роско (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Непросто выступать после столь сильного заявления моей коллеги из делегации Канады. Я благодарю ее за эти слова.

Мы хотели бы просто присоединиться к Германии и поддержать ее предложение об исключении пятого пункта преамбулы, содержащееся в документе A/75/L.6.

Соединенное Королевство также решительно поддерживает цель проекта резолюции, содержащегося в документе A/75/L.4. Цель этой резолюции, как говорили другие, состоит в том, чтобы почтить память жертв Второй мировой войны проведением специального торжественного заседания. Вместе с тем мы разделяем озабоченность, выраженную Германией в связи с добавлением политизированных и противоречивых формулировок в пятый пункт преамбулы проекта резолюции A/75/L.4.

Мы отдаем дань уважения исторической роли союзнических сил и той жертве, которую они принесли для победы над нацизмом во время Второй мировой войны. Тем не менее мы должны также признать, что именно государства-члены должны выбирать, каким именно образом следует сохранять и прославлять свою национальную историю,

в том числе путем создания памятников, обеспечения их сохранности и, в соответствующих случаях, их демонтажа или перемещения. Соединенное Королевство считает, что этот вопрос должен решаться каждым государством-членом самостоятельно, и поэтому в его нынешнем виде он противоречит пятому пункту преамбулы.

С самого начала переговоров по этому тексту в марте мы и наши коллеги-единомышленники прилагаем конструктивные усилия для работы над этим проектом резолюции. У нас было достаточно времени для решения тех проблем, которые неоднократно поднимали как мы, так и другие субъекты. К сожалению, наши призывы были проигнорированы, как и наша готовность к компромиссу.

Вопиющее добавление пятого пункта преамбулы в документ A/75/L.4 вызывает особое возмущение потому, что оно является отражением проблемы более общего плана: попытки кураторов использовать текст этого документа для того, чтобы переписать историю. Так, наш коллега из российской делегации только что заявил, что мы не имеем права забывать историю. Соединенное Королевство же утверждает, что у нас также нет права переписывать историю.

Поэтому мы намерены голосовать за проект поправки и любезно просим государства-члены поддержать нас и проголосовать за A/75/L.6.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в прениях по этому пункту.

Сейчас мы приступаем к рассмотрению проекта резолюции A/75/L.4 с внесенными в него устными поправками, отражающими проект поправки A/75/L.10, и к рассмотрению проекта поправки A/75/L.6. Делегациям, желающим выступить с заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования по проекту резолюции и/или проекту поправки, предлагается сделать это сейчас в рамках одного выступления.

Прежде чем предоставить слово желающим выступить по мотивам голосования до его проведения, позвольте мне напомнить делегациям о том, что заявления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Кузьмин (Российская Федерация): Я внимательно выслушал представителя Германии, который от имени группы государств предлагает удалить из проекта резолюции A/75/L.4 следующие слова:

(говорит по-английски)

«обращая особое внимание на то, что Победа во Второй мировой войне является общим достоянием всех государств — членов Организации Объединенных Наций, и отмечая в этой связи важность сохранения и недопустимость осквернения или разрушения памятников, воздвигнутых в память о тех, кто воевал в той войне на стороне Объединенных Наций»,

(говорит по-русски)

Почему же группа стран — соавторов проекта поправки открыто и не стесняясь заявляет о неприемлемости этих формулировок? Я объясню. Сегодня в некоторых европейских странах объявлена настоящая война с памятниками борцам против нацизма. В героях теперь нередко числятся преступники, которые воевали на стороне гитлеровской коалиции и сотрудничали с нацистами. Еще 10–15 лет назад такое позорное явление было бы немыслимо.

То, что мы называем переписыванием истории Второй мировой войны, набирает катастрофические обороты и принимает абсолютно уродливые формы. Удивительно и неприятно видеть в числе соавторов проекта поправки государства, чьи героические народы внесли весомый вклад в разгром нацизма. Но особенно больно видеть в числе присоединившихся к поправке Грузию и Украину. Сотни тысяч грузин и украинцев отдали свои жизни, беззаветно сражаясь в составе Красной Армии против нацизма. Память о них священна. Иначе как предательством своих дедов, погибших на полях сражений, я такой поступок назвать не могу.

Мы — последнее поколение, которое видит живых участников той войны. Их остались единицы, и они уходят с каждым годом. Советский Союз принес самую большую жертву — 27 миллионов жизней — и внес крупнейший вклад в общую победу во Второй мировой войне. Только представьте себе: в России нет ни одной семьи, которая не потеряла бы родных в той войне.

Недруги говорят, что Россия якобы стремится монополизировать победу: как раз наоборот. Вчитайтесь в содержание пятого пункта преамбулы, который в проекте поправки A/75/L.6 предлагается удалить. Он говорит о том, что победа является общим достоянием всех государств — членов Организации Объединенных Наций, а памятники борцам с нацизмом — всемирным мемориалом человечества. Мы гордимся историей и готовы разделить эту гордость со всеми.

Поэтому я призываю всех голосовать против проекта поправки A/75/L.6.

Г-н Утебаев (Кыргызстан) *(говорит по-английски)*: В этом году мы отмечаем семьдесят пятую годовщину окончания Второй мировой войны, величайшей трагедии XX века для народов мира. Эта война унесла жизни более 70 миллионов человек, и почти половина из них — 27 миллионов человек — были советскими гражданами. Граждане Советского Союза, в том числе и Кыргызстана, пожертвовали своей жизнью во имя будущего человечества и мировой цивилизации.

Наш долг — бережно хранить и передавать наследие истины о самой страшной войне в истории человечества. Мы твердо убеждены в том, что международное сообщество должно помнить уроки Второй мировой войны и прилагать усилия для содействия сохранению исторической памяти народов. Наш общий долг — сохранять и твердо отстаивать историческую правду и чтить уроки Второй мировой войны, память ее жертв и всех, кто боролся против нацизма и фашизма.

Особенно важно чтить память людей, погибших во время Второй мировой войны, и поддерживать в надлежащем состоянии военные могилы и памятники. В этой связи Кыргызская Республика вместе с другими авторами проекта резолюции A/75/L.4 выступает против поправки об исключении пятого пункта преамбулы проекта резолюции, и мы призываем все государства поддержать нашу позицию в ходе голосования.

Председатель *(говорит по-английски)*: Мы заслушали последнего оратора, выступившего с разъяснением мотивов голосования до голосования.

Прежде чем мы приступим к принятию решения по проекту резолюции A/75/L.4 с внесенными в него устными поправками в соответствии с прави-

лом 90 правил процедуры, Ассамблея сначала примет решение по проекту поправки, содержащемуся в документе A/75/L.6.

Сначала мы примем решение по проекту поправки, содержащемуся в документе A/75/L.6.

Я предоставляю слово представителю Секретариата.

Г-н Накано (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объявить, что после представления проекта поправки к числу авторов проекта резолюции, помимо стран, перечисленных в документе A/75/L.6, присоединились Новая Зеландия и Норвегия.

Председатель (*говорит по-английски*): Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Ливия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Северная Македония, Норвегия, Папуа-Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Голосовали против:

Армения, Азербайджан, Беларусь, Босния и Герцеговина, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Китай, Конго, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Эритрея, Иран (Исламская Республика), Казахстан, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Малайзия, Мавритания, Монголия, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Никарагуа, Нигерия, Пакистан, Перу, Филиппины, Российская Федерация, Сьерра-Леоне,

Сингапур, Южная Африка, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Замбия, Зимбабве

Воздержались:

Алжир, Аргентина, Бахрейн, Бангладеш, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Гана, Гватемала, Индия, Индонезия, Ирак, Иордания, Кения, Кувейт, Ливан, Мальдивские Острова, Мексика, Непал, Панама, Парагвай, Катар, Саудовская Аравия, Сенегал, Соломоновы Острова, Шри-Ланка, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Объединенные Арабские Эмираты, Уругвай, Йемен

Проект поправки, содержащийся в документе A/75/L.6, принимается 54 голосами против 40 при 45 воздержавшихся.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции A/75/L.4 с внесенными в него устными поправками и изменениями.

Сейчас я предоставляю слово представителю Секретариата.

Г-н Накано (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объявить о том, что после представления данного проекта резолюции и в дополнение к перечисленным в документе делегациям к числу авторов документа A/75/L.4 с внесенными в него устными изменениями и поправками присоединились следующие страны: Алжир, Ангола, Бенин, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Центральноафриканская Республика, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Египет, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Фиджи, Индонезия, Исламская Республика Иран, Ирак, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Малайзия, Монголия, Намибия, Никарагуа, Нигерия, Пакистан, Филиппины, Сербия, Сингапур, Южная Африка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Венесуэла, Вьетнам, Замбия и Зимбабве.

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/75/L.4 с внесенными в него устными изменениями и поправками?

Проект резолюции A/75/L.4 с внесенными в него устными поправками принимается (резолюция 75/5).

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово делегатам, желающим выступить с разъяснением позиции после голосования, я хотел бы напомнить ораторам о том, что выступления для разъяснения мотивов голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Роско (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): На данном этапе мы просто хотели бы сказать, что резолюции в ознаменование важных годовщин окончания Второй мировой войны обсуждаются Ассамблеей на протяжении длительного времени. В данном случае мы конструктивно взаимодействовали с самого начала процесса, неоднократно выражая озабоченность, как я уже делал это ранее, по поводу добавления того, что мы считали политизированными формулировками. Однако наши просьбы как куратора данного вопроса остались без ответа.

Мы рады тому, что в конечном счете в резолюцию 75/5 были внесены поправки, с тем чтобы обеспечить консенсус и сохранить единство международного сообщества. Мы рассчитываем принять участие в памятном мероприятии 1 декабря.

Г-жа Гёбель (Германия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить от имени всех 27 государств — членов Европейского союза (ЕС), а также следующих стран: Албании, Австралии, Канады, Грузии, Исландии, Республики Северная Македония, Новой Зеландии, Украины и Соединенного Королевства.

Переговоры по резолюции 75/5, посвященной 75-годовщине Второй мировой войны, велись в течение долгого времени. ЕС принимал в них конструктивное участие с самого начала. Однако наши призывы оставались не услышанными максимально долго, а куратор не хотел обсуждать с нами некоторые моменты.

Мы высоко оцениваем тот факт, что в конечном итоге в резолюцию были внесены поправки, которые позволили принять ее консенсусом и тем самым сохранить привычное единство международного сообщества по данному вопросу. В этой связи мы рассчитываем принять участие в памятном мероприятии, намеченном на 1 декабря.

Г-н Ситуморанг (Индонезия) (*говорит по-английски*): Делегация Индонезии хочет взять слово для того, чтобы объяснить, почему она воздержалась при голосовании по поправке к пятому пункту преамбулы прежнего проекта резолюции A/75/L.4 (резолюция 75/5), содержащегося в документе A/75/L.6.

Как и в предыдущие годы, Индонезия по-прежнему полностью поддерживает резолюцию в целом, являясь одним из авторов текста, представленного Российской Федерацией. Мы разделяем мнение о важности исторического события окончания Второй мировой войны, послужившего импульсом создания Организации Объединенных Наций, и поэтому надеемся на достижение консенсуса по данной резолюции.

Резолюция 75/5 имеет важное значение для государств — членов Организации Объединенных Наций, воскрешая в их памяти историю и напоминая об ее уроках и в то же время признавая ошибки прошлого и пропагандируя альтернативные подходы к ситуациям. Мы должны двигаться вперед. Мы должны намного улучшить совместную работу и способствовать созданию стабильной обстановки, способствующей укреплению и упрочению международного мира и безопасности, развития и прав человека. Короче говоря, мы должны воплотить в жизнь формулу «мы, народы».

В то же время Индонезия отмечает сложный характер истории, связанной с окончанием Второй мировой войны и ее различные интерпретации и разное восприятие. В этом отношении страны могут иметь различные мнения о событиях и придерживаться разных подходов к истории и извлеченным урокам. Мы совместно научились на примере этой важной главы нашей истории тому, как мы должны продвигать мирные решения для устранения несходства во мнениях.

В этой связи Индонезия подчеркивает важность диалога для преодоления разногласий в ходе наших будущих обсуждений данной резолюции, с тем что-

бы достичь компромисса и принять ее текст консенсусом. Заверяю присутствующих в готовности нашей делегации конструктивно взаимодействовать со всеми государствами-членами по вопросу об этой крайне важной странице мировой истории.

Г-н Кислица (Украина) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объяснить позицию моей делегации по резолюции 75/5, которая была только что принята.

В ходе Второй мировой войны украинцы понесли большие жертвы и внесли огромный вклад в победу над нацизмом, продемонстрировав достойный подражания героизм в борьбе за освобождение своей родной земли и стран Европы. Также очевидно, что предпринятые Объединенными Нациями усилия и понесенные ими жертвы для того, чтобы положить конец Второй мировой войне, заложили основу для создания нашей Организации 75 лет тому назад. Моя страна гордится тем, что является одним из ее основателей.

К сожалению, реальное отношение со стороны куратора резолюции к Уставу Организации Объединенных Наций хорошо известно. Процесс подготовки резолюции 75/5 по такому важному для всех на событию был далеко не идеальным. Первоначальная формулировка, использованная в проекте в той редакции, в которой она была представлена ее основным автором, преследовала явную цель манипулирования историей, монополизации победы над нацизмом и отхода от основного содержания последней резолюции, принятой консенсусом — резолюции 69/267. Поэтому мы приветствуем тот факт, что основная формулировка из предшествующей резолюции о необходимости воздерживаться в международных отношениях от угрозы силой или ее применения против территориальной целостности или политической независимости любого государства в проекте в конечном итоге была восстановлена.

Мы также очень высоко оценили и поддержали принятие поправки, представленной Европейским союзом, благодаря которой текст обрел ясность с исторической точки зрения. Хотя мы и считаем, что история должна быть уделом историков, хотел бы отметить, что 23 августа 1939 года был подписан секретный пакт Молотова-Риббентропа. Он разграничил сферы интересов между нацистским режимом и Советским Союзом под коммунистическим правлением и привел к дальнейшему расколу в Ев-

ропе на многие десятилетия. Пакт привел к агрессии и оккупации, беспрецедентным человеческим страданиям и преступлениям против человечности.

В 1939 году нацистский режим вторгся в Польшу. Две недели спустя Сталин также вторгся в Польшу, а затем оккупировал часть Финляндии и аннексировал Эстонию, Латвию, Литву и часть Румынии. Вопрос о том, почему и кто начал самую кровопролитную войну в истории человечества, по большому счету является риторическим. У обоих режимов было много общего. И для одного, и для другого демократия и уважение прав человека были пустым звуком, что привело к росту авторитаризма и послужило причиной агрессии против суверенных государств. Подавление демократии в современной России и ее непрекращающаяся агрессия против Украины лишь подтверждают дальнейшее существование этой взаимосвязи.

В заключение хотел бы вновь заявить, что Украина осуждает все циничные попытки Российской Федерации представить себя в качестве главного участника борьбы против нацизма, тогда когда сама она прославляет сталинизм и использует его методы, совершая аналогичные военные преступления и преступления против человечности на временно оккупированных территориях Украины.

Г-н Нгойи (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты Америки дистанцируются от консенсуса по четвертому пункту преамбулы. Резолюция 75/5 содержит ссылки на деколонизацию, которые не имеют отношения к рассматриваемой теме. Хотя Организации Объединенных Наций сыграла определенную роль в процессе деколонизации, Соединенные Штаты Америки считают, что деколонизация — это усилие, интенсивность которого в первую очередь определяется территорией и управляющей этой территорией державой, а не органом Организации Объединенных Наций.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего с разъяснением мотивов голосования после голосования.

На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 137 повестки дня.

Пункт 67 повестки дня**Доклад Совета по правам человека (A/75/53 и A/75/53/Add.1)**

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы напомнить о том, что Генеральная Ассамблея на своем втором пленарном заседании 18 сентября постановила рассмотреть пункт 67 на пленарном заседании и в Третьем комитете в соответствии с резолюцией 65/281 от 17 июня 2011 года.

В соответствии с решением 75/506 от 13 октября 2020 года я представляю вниманию присутствующих заранее записанное заявление Председателя Совета по правам человека Ее Превосходительства г-жи Элизабет Тихи-Фисльбергер.

В зале Генеральной Ассамблеи воспроизводится видеозапись заявления (см. A/75/825).

Председатель (*говорит по-английски*): Я рад приветствовать Ее Превосходительство г-жу Элизабет Тихи-Фисльбергер. В связи с ограничениями, вызванными пандемией коронавирусного заболевания (COVID-19), Председатель не смогла быть здесь лично. Однако связь между комплексами Организации Объединенных Наций в Женеве и Нью-Йорке остается нерушимой. Поэтому мы являемся единой Организацией Объединенных Наций, и ежегодное представление доклада Совета по правам человека (A/75/53 и A/75/53/Add.1) Генеральной Ассамблее является важным подтверждением этой связи. Все мы работаем по образу и подобию основателей Организации, которые 75 лет назад заявили в первом пункте преамбулы Устава Организации Объединенных Наций:

«Мы, народы Объединенных Наций, преисполненные решимости... вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций...».

Эти слова призваны обеспечить защиту человечества от будущих вызовов.

В нашей борьбе с пандемией COVID-19 они по-прежнему глубоко актуальны. Ведь пандемия COVID-19 — это не только медицинская проблема. Это также правозащитная проблема. В эпоху неравенства для наиболее уязвимых людей всего мира она становится еще более острой. Пандемия коро-

навирусного заболевания обнажает структурное неравенство и препятствия, стоящие на пути полного осуществления прав человека.

Поэтому я воздаю должное Председателю Совета по правам человека за ее руководящую роль в оперативном возобновлении работы Совета по правам человека. Совет действительно стал первым межправительственным органом, возобновившим свою очную работу, и проявил гибкость в процедурах, приняв новую смешанную модель проведения очных заседаний с дистанционным участием. Это дало Совету возможность провести три сессии и заседания, позволившие его членам рассмотреть большой круг важнейших тематических и страновых вопросов.

Для поддержания нашего коллективного достоинства необходимо, чтобы наши меры реагирования на пандемию COVID-19 способствовали защите населения и не выходили за рамки лишь необходимых ограничений. Ведь реализация прав человека может помочь государствам в борьбе с пандемией и в сдерживании ее негативных последствий. Государственные услуги всегда должны предоставляться с учетом приоритетности прав человека. Наши меры реагирования на кризис должны разрабатываться с учетом необходимости соблюдения прав человека. Они должны быть универсальными, открытыми, транспарентными, подотчетными и инклюзивными.

Гражданское общество, частный сектор и все заинтересованные стороны должны иметь возможность участвовать и высказывать критические замечания. Это исключительно важно не только для защиты нашего населения в настоящее время, но и для выявления тех, кто страдает в наибольшей степени, для выяснения произошедшего, для определения доступных способов незамедлительного обеспечения защиты населения, а также для прогнозирования сроков появления следующего глобального вызова. Это необходимо, потому что придет новый кризис подобного масштаба, и мы должны будем ему противостоять.

Пока все мы не будем защищены от COVID-19, от этого заболевания не будет защищен никто из нас. Никто из нас не будет свободен, пока мы все не сможем в полной мере пользоваться свободами, закрепленными во Всеобщей декларации прав человека. Мы не можем пренебрегать своими обя-

занностями перед людьми, которым мы служим в это кризисное время, когда это еще более важно. Чтобы построить будущее, которого мы хотим, мы должны работать на благо прочного мира, устойчивого развития и защиты прав человека. Стороны конфликтов должны содействовать обеспечению скорейшего, безопасного и беспрепятственного доступа к гуманитарной помощи, в том числе для наиболее уязвимых групп населения. Десятилетие действий и свершений во имя устойчивого развития должно стать десятилетием восстановления.

Нельзя допустить, чтобы успехи, достигнутые нами в области гендерного равенства, оказались сведенными на нет пандемией. До вспышки COVID-19 в школах обучалось как никогда много девочек. Мы должны обеспечить, чтобы эти девочки вернулись к учебе и могли выбирать свой жизненный путь без страха и насилия. Двадцать пять лет спустя после принятия Пекинской декларации и Платформы действий невозможно мириться с тем, что в нынешний период отмечается рост гендерного насилия.

Как члены Генеральной Ассамблеи, все мы, особенно члены Совета по правам человека, должны обеспечить, чтобы проблема гендерного равенства занимала центральное место в нашей работе и в нашей жизни. Гендерное равенство является одним из моих ключевых приоритетов на Генеральной Ассамблее в ходе ее семьдесят пятой сессии, и я верю, что Председатель Совета по правам человека, будучи лишь второй в истории женщиной на этом посту, в течение оставшегося срока ее полномочий в Женеве будет продолжать выступать за гендерное равенство.

Мы просто не можем допустить, чтобы дискриминация или нетерпимость преобладали в какой бы то ни было форме. В преддверии двадцатой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий, которую мы будем отмечать в 2021 году, я приветствую работу Совета по правам человека, направленную на ликвидацию расовой дискриминации и ксенофобии.

Это заседание дает нам возможность заслушать Председателя Совета и поучиться у наших сестер и братьев, которые работают по ту сторону Атлантики и, как и мы, прилагают неустанные усилия для построения лучшего мира для людей, которым мы служим.

Сейчас я предоставляю слово наблюдателю от Европейского союза.

Г-жа Кастан (Европейский союз) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза (ЕС).

Европейский союз хотел бы тепло поблагодарить Председателя Совета по правам человека (СПЧ) посла Тихи-Фисльбергер за представление ежегодного доклада Совета Генеральной Ассамблее (A/75/53 и A/75/53/Add.1) и за умелое руководство работой Совета в 2020 году.

ЕС убежден в том, что Совет по правам человека и его механизмы, а также Третий комитет призваны играть решающую роль в обеспечении соблюдения прав человека. До тех пор, пока мы не выполним свои международные обязательства уважать, защищать и реализовывать все права человека, а также обеспечивать гендерное равенство, невозможны ни прочный мир, ни примирение, ни безопасность, ни стабильность, ни устойчивое развитие и процветание. Полное выполнение этих задач требует наличия достаточных финансовых ресурсов. ЕС призывает все государства — члены Организации Объединенных Наций выполнять взятые обязательства. Сокращение общего бюджета Организации Объединенных Наций не должно несоразмерно сказываться на функционировании правозащитных органов и механизмов Организации Объединенных Наций.

Коронавирусная инфекция (COVID-19) показала, насколько негативно сохраняющееся неравенство и несоблюдение прав человека сказываются на нашей способности реагировать на глобальные вызовы. Выступая в Третьем комитете три недели назад, Верховный комиссар г-жа Бачелет подчеркнула, что любое восстановление, которое не устраняет коренных причин неравенства, политической и экономической нестабильности и перемещения людей, обрекает нас на новые кризисы.

Работа Совета по правам человека и его специальных процедур в последнее время доказала свою эффективность с точки зрения разработки и выдвижения всеобъемлющих подходов к преодолению кризиса, которые в полной мере отвечают всеобщим интересам. Несмотря на сложные обстоятельства, сложившиеся в этом году, Совет по правам человека продолжал заниматься решением насущных

для всех регионов вопросов, в том числе провел срочные дебаты по расизму, а также обсудил положение в области прав человека в Беларуси.

ЕС решительно поддерживает полное и эффективное осуществление обеспеченного достаточными ресурсами призыва Генерального секретаря к действиям в области прав человека и готов внести свой вклад в его реализацию с помощью своих инициатив в Женеве, Нью-Йорке и других местах. В этой связи ЕС будет и впредь призывать к справедливости, осуждать нарушения и злоупотребления в области прав человека, где бы они не совершались, и выступать, как мы это делали в Женеве в этом году, за привлечение виновных к ответственности и в поддержку борьбы с безнаказанностью, в том числе в таких странах, как Корейская Народно-Демократическая Республика, Мьянма, Сирия, Бурунди и Беларусь.

Резолюции, дискуссии, универсальный периодический обзор и заявления Председателя дополняют друг друга. Все эти документы должны использоваться для улучшения положения в области прав человека в государствах-членах. В связи с недавними выборами новых членов Совета по правам человека мы вновь заявляем, что все члены Организации Объединенных Наций должны принимать эффективные меры для применения, утверждения и поощрения самых высоких стандартов в области прав человека и что с избранием их в Совет по правам человека на них ложится особая ответственность в этом плане. ЕС выступает за большую прозрачность выборов в СПЧ и повышение подотчетности его членов. Важным шагом в процессе выборов стала бы организация открытых прений Председателем Генеральной Ассамблеи.

Положение дел с соблюдением прав человека нельзя назвать идеальным ни в одном государстве, но мы ожидаем от членов Совета, особенно от вновь избранных, что они будут активно и в духе самокритики участвовать в его работе и работе его механизмов, добиваясь улучшения ситуации с правами человека в своих странах и реагируя на все нарушения прав человека, которые выносятся на обсуждение Совета в силу их серьезного характера. Кроме того, мы настоятельно призываем все государства и другие заинтересованные стороны сотрудничать со специальными процедурами как механизмом усиления защиты и поощрения прав человека. Пользуясь этой возможно-

стью, мы призываем все государства, которые этого еще не сделали, направить постоянные приглашения всем мандатариям специальных процедур.

Глазами и ушами Совета по правам человека являются активисты гражданского общества и правозащитники. Они играют важнейшую роль в укреплении связи между реальными проблемами, с которыми люди сталкиваются в повседневной жизни, и работой Организации Объединенных Наций, и тем самым способствуют повышению эффективности работы Совета. ЕС настоятельно призывает все государства, в том числе членов СПЧ, уважать и защищать представителей гражданского общества и правозащитников, сотрудничающих с системой Организации Объединенных Наций. В этой связи мы призываем привлекать к ответственности за все формы запугивания, преследования и репрессий как в сети, так и в обычной жизни, и осуждаем их.

В этом году мы отмечаем двадцать пятую годовщину принятия Пекинской декларации и Платформы действий, а также двадцатую годовщину принятия резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности о женщинах, мире и безопасности. Тем не менее мы видим, что пандемия COVID-19 усугубила гендерное неравенство и привела к глобальному росту сексуального и гендерного насилия, включая семейно-бытовое насилие.

Кроме того, сужается доступ к образованию и занятости, и, судя по всему, следует рассчитывать на рост гендерного дефицита бедности. Эти права не являются данностью, и мы должны бороться за них каждый день и повсеместно. Мы приветствуем работу, проделанную Советом по правам человека в целях укрепления существующих механизмов путем принятия ряда жестких резолюций, направленных на содействие полному осуществлению прав человека женщин и девочек и обеспечение гендерного равенства.

И последнее, но не менее важное. В 2020 году исполняется семьдесят пять лет со дня создания Организации Объединенных Наций. По этому случаю на сорок четвертой сессии Совета по правам человека ЕС выступил за принятие резолюции, подтверждающей важность Организации Объединенных Наций, многосторонности, уважения всех прав человека и основных свобод в решении глобальных проблем.

Место Председателя занимает г-н Арриола Рамирес (Парагвай), заместитель Председателя.

Г-жа Аль Тани (Катар) (говорит по-арабски): Я рада поблагодарить Председателя Совета по правам человека г-жу Тихи-Фисльбергер за представление ежегодного доклада (A/75/53 и A/75/53/Add.1) и за ее усилия по руководству работой Совета.

Государство Катар считает, что Совет по правам человека играет важную роль, поскольку мы твердо убеждены в необходимости международного сотрудничества, всеобщего уважения ценностей и принципов прав человека и основных свобод без какой-либо дискриминации, а также в необходимости эффективной борьбы с вопиющими нарушениями. Государство Катар было в числе первых государств, поддержавших инициативы Организации Объединенных Наций в нашем регионе. С 2009 года мы принимаем в Дохе Центр Организации Объединенных Наций по обучению и документации в области прав человека для Юго-Западной Азии и Арабского региона. Этот центр играет важную роль в наращивании организационно-кадрового потенциала в области прав человека.

Государство Катар гордится тем, что в этом году завершает свой срок полномочий в Совете по правам человека. Мы выполнили свои национальные и международные обязательства, рассчитываем продолжать вносить конструктивный вклад и выдвинули свою кандидатуру на место в Совете по правам человека на 2022–2024 годы.

Кроме того, мы рады сообщить с этой трибуны о том, что Государство Катар играет важную роль в контексте наших национальных инициатив, направленных на развитие национальных законодательных институтов, а также продолжает прилагать усилия для их модернизации и укрепления верховенства права. Его Высочество эмир Государства Катар на сорок девятой сессии Консультативного совета 3 ноября объявил о проведении выборов в Совет в октябре 2021 года. Это важный шаг на пути продвижения традиции шуры и предоставления гражданам возможности более широкого участия в разработке законодательства.

В находящемся на нашем рассмотрении докладе Совета по правам человека затрагивается ряд важных вопросов, которые являются приоритетными для Государства Катар.

Во-первых, для укрепления и защиты права на образование Государство Катар представило проект резолюции A/74/L.66, который был принят Генеральной Ассамблеей 28 мая в качестве резолюции 74/275, провозгласившей 9 сентября Международным днем защиты от нападений в сфере образования. Мы уверены, что ежегодное празднование этого международного дня поможет обеспечить уважение к учебным заведениям и к обучению учащихся во всем мире.

Во-вторых, что касается поощрения прав человека с помощью спорта для всех слоев общества без какой-либо дискриминации, то Государство Катар придает большое значение программе «Удивительное поколение» — одной из главных инициатив Высшего организационного комитета по проведению чемпионата мира по футболу в 2022 году. Ее цель состоит в использовании футбола для развития социальных навыков, расширения прав и возможностей молодежи и ее интеграции в общество по всему миру.

В-третьих, Государство Катар является одной из стран, представивших Совету по правам человека резолюцию о пятнадцатой годовщине принципа ответственности по защите. Это было сделано в соответствии с политикой, которую Государство Катар проводит в области защиты гражданского населения и предотвращения коллективных зверств, а также в соответствии с задачами нашего партнерства с Данией и Коста-Рикой в рамках председательства в Группе друзей в поддержку ответственности по защите в Нью-Йорке. Мы гордимся тем, что за последние 15 лет в реализации принципа ответственности по защите значительного прогресса удалось добиться благодаря тому, что большое число государств — членов Организации Объединенных Наций присоединились к этому важному гуманитарному принципу и поддержали его.

В докладе Совета по правам человека также говорится о негативных последствиях односторонних принудительных мер для защиты прав человека. Государство Катар на протяжении более трех лет подвергается несправедливой блокаде и незаконным односторонним мерам, в результате которых вопиющим образом нарушаются права человека. Национальный комитет по правам человека Государства Катар зарегистрировал более 4275 случаев нарушения прав человека странами, которые ввели

блокаду, в том числе права на свободу передвижения, права на проживание, имущественных прав, права на образование, права на здоровье, права на работу и права на правосудие. Эти меры также сказываются на практике воссоединения семей, свободе выражения мнений и убеждений и ведут к произвольным арестам, насильственным исчезновениям, разжиганию ненависти и насилию, а также к нарушениям права на свободу религии.

Международные органы, в первую очередь Международный Суд и Комитет по ликвидации расовой дискриминации, не раз принимали решения и выносили постановления в пользу Государства Катар. Это говорит о том, что блокада противоречит международному праву и юридическим обязательствам в части прав человека. Поэтому необходимо положить ей конец и привлечь виновных к ответственности. Мы подчеркиваем, что, несмотря на негативные последствия несправедливой блокады, Государство Катар выполняет свои национальные и международные обязательства по защите и поощрению прав человека. Я хотела бы также отметить, что Государство Катар прилагает все усилия для решения проблемы COVID-19 на национальном, региональном и международном уровнях, придерживаясь ориентированного на уважение прав человека подхода.

В заключение Государство Катар вновь заявляет о своей готовности продолжать активно участвовать в работе Совета по правам человека, с тем чтобы Совет мог и далее выполнять свой мандат в области поощрения и защиты прав человека.

Г-жа Эри (Лихтенштейн) *(говорит по-английски)*: В нынешние тяжелые времена Совет по правам человека демонстрирует свою способность реагировать на серьезные последствия пандемии коронавирусной инфекции (COVID-19) в рамках поощрения и защиты прав человека. Мы благодарим его Председателя посла Тихи-Фисльбергер за ее целеустремленность и умелое руководство работой Совета по правам человека в это непростое время.

Проведение в 2020 году двух срочных дебатов, посвященных системному расизму и полицейской жестокости и ситуация с правами человека в Беларуси, свидетельствует о том, что Совет по правам человека по-прежнему в состоянии своевременно и эффективно рассматривать вызывающие обеспокоенность ситуации в области прав человека. Лихтенштейн поддерживает работу Совета, совер-

шенствование им практики применения специальных процедур и его сильный акцент на вовлечение в свою работу гражданского общества, а также его универсальный периодический обзор, чей беспристрастный и универсальный характер весьма важен и должен быть обязательно сохранен.

Эти механизмы особенно востребованы, когда права человека подвергаются нападкам. Пандемия COVID-19, растущее неравенство и, как следствие, экономический спад еще больше усиливают уязвимость перед лицом торговли людьми и современного рабства. В связи с пандемией заметно активизировался интернет-трафик, который используют торговцы живым товаром для вербовки и эксплуатации своих жертв, что еще больше усложняет борьбу с этим преступлением.

Лихтенштейн вносит свой вклад в эту борьбу по линии инициативы государственно-частного партнерства, направленной на мобилизацию финансовых средств на борьбу с рабством и торговлей людьми, и по линии ее плана действий для финансовых субъектов с задачей содействовать искоренению рабства, в частности путем поощрения методов устойчивого и инновационного финансирования, ответственного кредитования и инвестирования, а также путем регулирования и обеспечения соблюдения установленных требований. Помимо Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета важную роль в продвижении этого плана может играть Совет по правам человека. Мы признательны специальным докладчикам по вопросу о современных формах рабства и по вопросу о торговле людьми за их поддержку в этой связи.

Эти прения не только ежегодно предоставляют Генеральной Ассамблее хорошую возможность для обмена с Советом по правам человека мнениями относительно его работы над вопросами существа, но и являются подходящей площадкой для дачи оценки институциональной роли Совета в рамках Организации Объединенных Наций. По итогам последнего обзора деятельности Совета по правам человека были вынесены полезные разъяснения в адрес Совета и Генеральной Ассамблеи, в том числе в адрес Третьего и Пятого комитетов.

Мы обеспокоены нынешним серьезным кризисом ликвидности Организации Объединенных Наций, который также негативно сказывается на рабо-

те Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Совета по правам человека и который привел к ситуации, не позволяющей осуществить все предусмотренные мандатом на этот год виды деятельности. Мы приветствуем прагматическое решение Совета по правам человека перенести соответствующие мероприятия на следующий год, однако это должно стать исключением из правил. В этой связи мы призываем все государства в полной мере и своевременно выполнять свои финансовые обязательства перед Организацией Объединенных Наций и выделять больше ресурсов на деятельность в области прав человека.

Работа Совета по правам человека имеет исключительно важное значение в чрезвычайных ситуациях с соблюдением прав человека и в ситуациях серьезного нарушения прав человека, в которых Совет часто по факту является единственным органом системы Организации Объединенных Наций, занимающимся такими ситуациями. В этой связи мы приветствуем принятие на сорок пятой сессии Совета по правам человека последующей резолюции 45/31 о вкладе Совета по правам человека в предотвращение нарушений прав человека. Принятые меры предоставляют ценную возможность для дальнейшего укрепления роли Совета в деле предотвращения нарушений прав человека. В частности, мы приветствуем усилия, направленные на применение принципа ответственности по защите в рамках работы Совета.

Мы по-прежнему обеспокоены серьезными нарушениями прав человека, в том числе в Мьянме и Сирийской Арабской Республике, которые документально зафиксированы специальными процедурами Совета и его механизмами подотчетности. Лихтенштейн приветствует поддержку Советом в его резолюции 43/26 усилий по привлечению виновных к ответственности, в том числе важные шаги, предпринятые Международным уголовным судом (МУС) в контексте принудительной депортации, и

Международным Судом в соответствии с Конвенцией о предупреждении преступления геноцида и наказании за него. В то же время мы сожалеем о том, что Совет Безопасности продолжает игнорировать призывы со стороны государств, системы Организации Объединенных Наций и самих жертв о передаче ситуации на рассмотрение МУС.

Нет никаких сомнений в том, что у Совета по правам человека для совершенствования его мандата в области обеспечения эффективной координации правозащитной деятельности и ее актуализации в рамках системы Организации Объединенных Наций возможности имеются. Это требует установления более тесных и хорошо налаженных связей между Женевой и Нью-Йорком, выполнения Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и расширения сотрудничества между Советом по правам человека и другими соответствующими главными органами системы Организации Объединенных Наций, в частности Советом Безопасности.

Работа Совета по правам человека и его многочисленных мандатариев специальных процедур во многих случаях перекликается с ведущимися в Совете Безопасности обсуждениями, однако последний упорно предпочитает этого не замечать. Мы призываем Совет Безопасности согласиться с предложением Совета по правам человека наладить более активное взаимодействие по вопросам существа, использовать для принятия решений оптимально доступную фактологическую базу и не ограничиваться в своей работе чрезмерно узкой концепцией безопасности.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в прениях по этому пункту повестки дня на данном заседании.

Мы заслушаем оставшихся ораторов сегодня во второй половине дня в 15 ч 00 мин в этом зале.

Заседание закрывается в 13 ч 00 мин.